

ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD, ANUL 53. No. 168.
1938. július 31., vasárnap.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Proprietară: Societatea Anonimă pt. editura ziarului Aradi Közlöny, inreg. in Reg. Publ. Periodice sub No. 146—1938. Trib. Arad.

A mi színházunk

Irtta: SZÁNTÓ GYÖRGY

Amikor ezt a szót kimondjuk, bizony alig akad köztünk olyan, aki gondolna egy pillanatra is e szó eredetére. Azokra az időkre, amikor még kocsiszínekben ágáltak az actorok, a nemzet napszámosságai. A szin szó két jelentése van. És a szinpaddal kapcsolatban inkább arra gondolhatnánk, amely a festő palettáin tartálk, vagy a dekorációk vásznain, mint arra, amely különböző kocsinemeket rejtett magában valamikor és amelyből ma garázs lett. A színész szót is ebből képezték pedig és ehhez hasonló szóképzés ebben a tárgykörben semmilyen nyelven nincs. A színekben való játék tehát specialitás. Nem kell röstelkednünk miatta, ez volt a lándzsa, mely hozzátartozott a hőskorához és vajon ki szégyellené, hogy lovagok is voltak valamikor, amikor még a tank szót nem ismerték. Mindezek akkor elmélkedtem, amikor a Cluj—kolozsvári színház színházát együttesének egyik előadása után a kávéház irányába ballagtam. Valahogy új hőskorát éreztem a transilvaniai magyar színjátszásnak ezen az estén, rutinos és sablonos pesti előadások elmosódott emlékei után. Hogyan? Itt van egy új, fiatal transilvaniai magyar színészgeneráció, aki színiiskola, ösztöndíjak, minden anyagi és erkölcsi támogatás nélkül született, fejlődött és komolyan tudja venni ezt a szót: művészet? Hogyan? Mégis valóra vált egy számomra vég nélkülinek-tetsző beszélgetés, amelyet a marosvécsi kastélyban egy évtizeddel ezelőtt folytattak egymással a „Helikon” tagjai? Igen, ezeknek a színészeknek a játékában bizonyosodtam meg arról, hogy a helikoni szellem építőmunkája valóság. Kádár Imre elvégezte a lehetetlennel látszó feladatot, kitakarította a nagy hagyományok után Augias-istállóvá vált színpadot és újra kezdett valamit, amelyet a régi hagyományok értelmében újra kellett kezdeni összedőlő anyagi vállalkozások erkölcsi romjain. Ma már négy városba tud társulatokat küldeni ez a kiváló gárda és Aradon is sikerült új lángra lobbantani a magyar színjátszásba vetett hit és érdeklődés már-már teljesen kialvó tüzeit. Szinte a hamu alól kellett ezt a parázsát előpiszkálni és örömmel láttuk, ime, még van parázs, ime, lehet rózsát rakni erre a parázsra! És éreztük a „fujtatót” is. Láttuk, hogy olyan színészek, akiket helybeli társulatok együtteseiből ismerve átlagnívónak, vagy annál is kevesebbnek ismertünk, hogyan válik egy művészi rendező kezében ujaru egyéniséggé, hogyan csíhol ki belőle a megfelelő vezetés és irányítás új értékeket, amelyeket önmaga sem ismerhetett fel és legkevésbé önmagában. Láttuk, hogy lehet rendező díszleteket is beilleszteni a költségvetésbe, még akkor is, ha ezeket más városba kell szállítani. Láttuk, hogy kifogástalan ruhatár is elengedhetetlen kelléke kell, hogy legyen a vidéki színjátszásnak is és nem szerepelhet négyféle cirkuszi bohóchoz hasonló kopott katonamaskara, mint csak nemrégiben egy helybeli operettelőadásán, amelyen különben nem egy színész és színésznő csillogtatta sárhafojtott tehetségét. Meg kell érteni végre minden illetékesnek, hogy félre az alkalmi vállalkozókkal, akik díszletek, ruhatár, rendezés, sőt, gázsi nélkül akarnak magyar színészetet imitálni

mátrilárcban és görögtűz sístergése mellett. Meg kell alakulnia Aradon is a magyar színpártoló egyesületnek, amely olvassza magába a helybeli kisebbségi társadalom minden rétegét és gyakoroljon ellenőrzést a magyar színház intézménye és színjátszása felett. Meg kell teremteni azt az atmoszférát a kisebbségi magyar sajtón keresztül, amelyben a színésztársulat tagjai ne üljenek az elkülönültség kávéházi szigetén, hanem kapcsoltsanak be abba a társadalomba, amelynek élvezetes, színes órákat adnak estéről estére. Általában, engedien fel végre az elkülönülésnek az a káros szelleme, mely csak a legkulturáltabb városok társadalmában tarthatta magát mindmáig! Amint ennek a nivós magyar együttesnek előadásain tudta a nézőtér magábaolvasztani ezeket az elkülönült rétegeket, talán egy ilyen színház állandósításának akarata állandósítani is tudja, vagy legalább is megtöri a jeget a tizenkettedik órában. A Cluj—kolozsvári

együttes művészetet hozott. Ennek az érdeme volt a nézőtér elemeinek vegyi összetétele. Mert előcsalt olyanokat is, akik hosszú évek óta nem is tudták, van-e itt színház, vagy sem.

A színpad életünk felfokozott, süritett, legigazabb képe. A festő adhat színesebbet, a költő elvontabbat, a szobrász monumentálisabbat, a zenész irracionálisabbat, de igazabbat, teljesebbet, élőbbet egyik sem. A színészre vár az a nagy feladat, hogy a pillanat és örökévalóság együttes tükré legyen. Egyesítenie kell elvontságot, színeket, monumentalitást, és irracionális mozgásban, hangban, elképzelésben, ábrázolásban. A játék életének legfőbb értelme, lényege. Életét árnyékká halványítja. Érettünk teszi. Meg kell becsülnünk ezt a mindennél nagyobb áldozatot!

Szántó György

Sir Walter Runciman nehéz küldetése

A jövő hét közepén kezd meg prágai tárgyalásait Anglia békéltető megbízottja.
Lazas munka a szudetanémet partban

Légügyi egyezmény-kötésre tett ajánlatot Hitler Angliának

Londonból jelentik: Walter RUNCIMAN lord a jövő hét közepén kezd meg tárgyalásait Prágában. Feladatát nem tartják könnyűnek. A prágai kormány által elkészített eddigi javaslatokkal a nemzetiségek tudvalóvóleg nincsenek megelégedve. A javaslatok közül az készült el a legnehezebben, amely az önkormányzatról szól. A nemzeti-

hajlandó teljesíteni, hanem helyette az ország átépítését helyezte kilátásba. A nemzetiségi lapok cikkéből kiderül, hogy a Hodzsa által ígért országátépítés sem felel meg azoknak a várakozásoknak, amelyeket a nemzetiségi csoportok reméltek. A szlovák autonómisták is ragaszkodnak eredeti követelésükhöz, hogy önálló törvényhozó testületet kapjanak. A magyar kisebbségek a szlovákokkal egyetértésben szintén önkormányzatot kérnek, de rajtuk kívül a lengyelek is elégedetlenek az eddig nyilvánosságra került tervezetekkel. A kormány tábora és a nemzetiségek feligása tehát mereven szemben áll egymással és ha a két tábor nem közeledik egymáshoz, akkor Runciman feladata rendkívül kényes és nehéz lesz. Az angol kormány szerint Runciman lord csak és józan tanácsok adására és tapintatos közvetítésre törekszik. A lord küldetésének költségeit maga az angol kormány fogja fedezni. NEWTON lord, a prágai angol követ, különben ma megérkezett Londonba, hogy jelentést tegyen az angol külügyi hivatalban a helyzet jelenlegi állásáról és Runciman küldetésének kilátásairól.

A Reuter-ügynökség prágai tudósítója jelenti, hogy a csehszlovák kormány és a szudetanémet párt a törvényjavaslatok, az emlékiratok és tervezetek egész tömegét fordítja le sürgősen angol nyelvre, hogy azokat megérkezése után azonnal rendelkezésére bocsássa Runciman lordnak.

Legújabb jelentés szerint, Wiedemann kapitány, Hitler bizalmasa fontos diplomáciai megbízatásban Párisba érkezett. Elterjedt hi-



WALTER RUNCIMAN

ségek alkotmány-módosítást követeltek, mert ez lett volna az előzménye annak, hogy jelentősebb engedményeket kapnak. HODZSA Milan miniszterelnök azonban ezt a követelésüket nem volt

rek szerint Hitler megbízottja folytatja útját. Az angol sajtóban nagy feltűnést váltott ki Wiedemann kapitány Párisba érkezésének híre.

Jó benyomást keltett a német ajánlat

London. Az Evening News jelenti, hogy Anglia, Franciaország és Németország között a legutóbbi napokban közeledés jött létre. A német kancellár megbízottja Hitler konkrét javaslatát viszi Londonba, amelyben a német kormány bejelenti készségét légügyi egyezmény megkötésére.

Hitler állítólag hajlandó a légi fegyverkezés terén jelentős koncessziókat tenni. A megbízott javaslata megemlíti azonban azokat a kívánásokat, amelyek teljesítéséhez Németország ragaszkodik.

A francia képviselőház tegnap tartotta utolsó ülését a nyári szünet előtt. A parlamenti szünet megkezdését jó jelnek tekintik a nemzetközi helyzettel kapcsolatban. Párisban általában kedvezően fogadták a német békekészség megnyilvánulásának legújabb jeleit és remélik, hogy rövidesen diplomáciai tárgyalásokra kerülhet sor. Daladier miniszterelnöknek a közelmúltban mondott beszéde óta a nemzetközi légkör lényegesen javult és Páris, valamint Berlin között a feszültség enyhült.

Az angol sajtó hosszúságú cikkekben foglalkozik a „Wiedemann rejtéllyel.” A cáfolatok elterjedése a lapok megállapítják, hogy Wiedemann Hitler bizalmas embere csütörtökön a francia fővárosban járt, ahol két napig tartózkodott. Wiedemann a Ritz szállodában szállt meg és Hohenlohe hercegnővel folytatott beható tárgyalásokat. Állítólag Hohenlohe hercegnő hozta össze Wiedemannt az angol politikai tényezőkkel. Wiedemann pénteken nyomtalanul eltűnt és nem tudják, hogy visszautazott-e Németországba vagy pedig Londonba folytatta útját. A Daily Telegraph úgy tudja, hogy Chamberlain angol miniszterelnök a saját rezidenciájában fogadja Wiedemannt.

A Narodni Politika a következőket írja: Runciman kiküldetésének elfogadásából az tűnik ki, hogy a németek az állomásokként való eljárás mellett kitartanak, vagyis programjukat lépésről lépésre akarják végrehajtani. Először a nemzeti önkormányzatot kívánják megszervezni Runciman közbenjárásával, hogy azután újabb eredményeket érjenek el London közvetítésével. Ha a szudeta-németek teljes önkormányzatot kapnak, akkor már szilárdabb alapokról folytathatják előretörésüket. Ha a

csehszlovák kormány a továbbiak folyamán megtagadná a népszavazást, akkor a határvidékeken zavargások keletkeznek mégpedig olyan időben, amikor Szovjetország távolkeleten Japánnal van elfoglalva.

Runciman kiküldetésével hosszabb cikk keretében foglalkozik a Henlein-párt Rundschau című lapja is. A szudeta-német párt írja a lap — a saját érdekében nem viseltetik nagyobb optimizmussal Runciman kiküldetése iránt, mint maga Chamberlain miniszterelnök. A szudeta-németek miúgy megtesznek az angol közvetítő missziójának sikere érdekében, de túlzott reményt a jövő eseményeivel szemben nem táplálnak.

Göbbels beszéde Breslauban

Itt írjuk meg, hogy a breslaui gyűlésen Göbbels propagandaügyi miniszter nagy beszédet mondott:

— Németország politikai és gazdasági léteért küzd — mondotta Göbbels — A demokratikus hatalmak nem tudják és nem akarják megérteni Németországot, készek arra, hogy a legborzalmasabb világháborúba kergessék Európát azzal a célkitűzéssel, hogy leverjék a nemzeti szocializmust. Most már azonban késő, mert nem fogják elérni céljukat.

A propagandaügyi miniszter ezután felsó-

rolta a nemzeti szocialista uralom érdemeit és megállapította, hogy Németország egységes és erős. Külpolitikai vonatkozásban Németországnak sikerült felszabadulnia az 1918-as elszigeteltségből. Németország sok barátot szerzett magának. Még ennél is nagyobb jelentőségű a nép lelki összetételében beállott változás. A német nép ismét hinni tud önmagában és szereti hazáját, amely ismét hatalmas lett.

Páris cáfolja Wiedemann újabb londoni ujjának híreit

A Havas iroda jelenti Párisból, hogy a Le Jour és az Echo de Paris megcáfolják azokat a híreket, mintha Wiedemann újabb Londonba utazna. A két francia lap berlini levelezője egybehangzóan a következőket jelenti: Amilyen bizonyos, hogy Berlinben semmit sem mulasztanak el, ami valamelyest javíthatja Németországnak Angliával való viszonyát. Németországban az a felfogás alakult ki, hogy Csehszlovákiával mindaddig nem lehet semmit sem csinálni, amíg Németország és Anglia között olyan a helyzet, mint most. Ennek a helyzetnek a kialakulása az Anschluss adódott és a május 21-iki események csak megmerevítették. Henlein Karlsbadban kifejtett álláspontja egészen jelentéktelen módosításokkal ma is fennáll. Az Angliához való közeledés erőszakolása a berlini kormány részéről a legközelebbi héten, vagy legalább is a közeljövőben más próbákat is napirendre fog venni, mint a csehszlovák kérdés. Az angol kormány előbb tisztázni akarja ezeket a kérdéseket.

Konoye kormányelnök átszervezi Japán egész politikáját

Le nygelország elismeri a mandzsukuo köztársaságot

Tokio. Megbízható japán sajtó értesülések szerint Konoye herceg, miniszterelnök a felforgó nehézségek elintézésére négy pontos tervet készített el, amely teljesen átszervezné az ország kormányzását és politikai életét. Ennek kapcsán tárca nélküli minisztereket foglalkoztatni, akikből belső kabinetet alakítanak. A második pont a japán—szovjet viszony és a Mandzsukuo körüli surlódások elintézése és a szovjet—mandzsukuo határ pontos megállapítása. A harmadik pont az angol—japán viszony-

lat rendezése különös tekintettel a kínai problémák körüli surlódásokra. Végül a negyedik pont a belpolitikai kérdések megoldása.

Lengyelország tokiói követe tisztelgő látogatást tett a Mandzsukuo állam Tokióban székelő külügyminiszteriumában és bejelentette, hogy Lengyelország elismeri a mandzsukuo köztársaságot. A tárgyalások során a lengyel követ bejelentette Mandzsukuo külügyminiszterének, hogy Lengyelország hajlandó barátsági és hajózási szerződést kötni.

MOYDJON LE tervbe vett kirándulásáról, mert az

AMEFA

augusztus 7-én rendezti nagyszabású

kertiünnepélyét

az aradulnou — ujaradi TUNDEKRETBEN. Lesz ott minden, ami szép és kellemes. • TOMBOLA nagy esélyekkel. • Felhő Ervin előléptével szabadszínpad • TÁNCVERSENY értékes díjakkal. • És még nagyon sok szórakozást lehetőség mellett a belépődíj mindössze 16 lel.

Nyaralás

Írta: HUNYADY SANDOR

Az asszony kicsike volt, édes, ijedt. Egy csöpp őrülettel volt föltéve az orrára, ami még anyosabbá formálta. A férje viszont százkilós, undok, nagy hegy volt, angol pipával, utazóspákkal, térdnadrággal, kesztyűvel, menetrenddel és természetesen fölszerelve. Egész uton kinozta a kedves kis vörösbegy feleségét. Nevelte, oktatta, megszegyenyítette. Ránéztedett triplatalpu tekintélyének egész súlyával. Vannak ilyen ronda emberek, akik Napoleont játszanak a feleségüknek.

San Pietro del Carsónál, hosszú és hangos habozás után a férj elhatározta, hogy mégis leszáll és iszik a restiben egy pohár sört.

— Vigyázz fiam le ne maradj! — csicseregte az asszonyka.

— Te engem ne félts fiam! — válaszolta fölényesen a férfi és leszállott.

Mit tesz Isten, akármilyen szép térdnadrágja és skótharisnyája volt, mégis lemaradt. Ugyilátszik az olasz vasutakban van lélek, utálják az ilyen pasasokat.

Láttuk az ablakból, hogy ő látja, amint a vonat elindul. Elvette szájától a söröspoharat, ingerülten intett, mintha parancsot akarna adni a vonatnak, hogy álljon meg, hiszen ő még nem végzett a sörével.

A vasút azonban füttyölt rá és a térdnadrágos szörny ottragadt az állomás vendéglő oleánderei között.

Ez eddig úde dolog lett volna, az azonban már nem volt úde dolog, hogy a szép kis asszonyka fent ült a mozgó kupében, elhagyatottan egy idegen ország területén.

Sirt szegényke:

— Nincs egy krajcárom sem. A pénz is, meg az utlevelek is a féricem zsebében vannak!!

Már megvakartam a lelki fületem, elkészülve rá, hogy esetleg szükség lesz lovagi segítségemre, amikor hirtelen kiderült, hogy fölösleges vagyok.

Ugyanis utazott velünk egy fiatalember. Egy csendes, idegen fiu, akit addig alig vettünk észre, olyan szerényen viselkedett, kiment a peronra valahányszor cigarettára gyuitott, holott a szakaszunk dohányzó volt, ugylátszik még a füstjével sem akart tolakodni.

Ez a fiatalember egyszerre a dolog homlokterébe lépett. Bemutatkozott a nőnek, oltalmába vette. Kijelentette, hogy a kedvéért kiszáll Mattugliánál, hogy gardirozhassa. Főajánlotta lira, ás. ványviz és cigaretta készletét Ugyilátszik, hogy a boldogsághoz nem kell sem pénz, sem utlevél. Mert a szép kis asszonyka valósággal kivirágzott az örömtől. Csicseregett, csacsogott, csillogott. Elment fölére egy pillanatra a csunya, fekete felhő.

Na, — gondoltam magamban — az úgy szépen halad. Nem mondom, hogy rögtön történik valami szabálytalan dolog. De ha ezek a fiatalok egyedül maradnak a megismerkedés lázában egy fél napra, könnyen megbeszélhetnek valamit, aminek jelentősége lesz a jövőre nézve.

Elmúlt harminc perc, amikor, ahogy az ördög

merül föl a sülylesztőből, megjelent a férj. Felre-huzta az ajtót és belépett a fölkébe.

Kiderült, hogy a vonat olyan hosszú volt, hogy még elérte futva az utolsó kocsi. Fölkapaszkodott. De beletartott egy csomó időbe, amíg a zsufolásig felt kilenc vagon peronján keresztül, előre küzdötte magát.

Az asszonyka összefonnyadt, a fiatalember néma szorgalommal nézni kezdte a tájat.

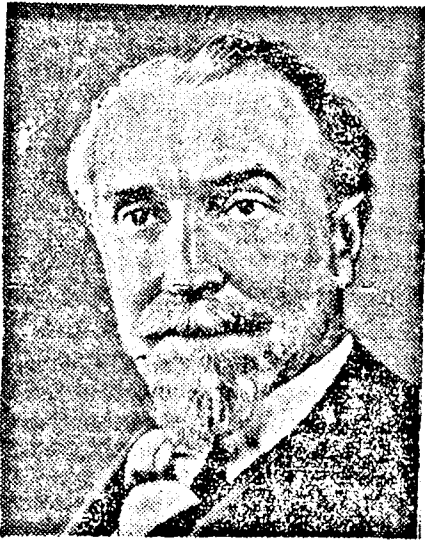
En általában férj-párti vagyok, nem szeretem a mindenáron való erkölcstelenséget. Itt azonban feháborított a nő jogos tulajdonosának elbizakodott pöffeszkedése, tehát nagyon a fiatalokkal éreztem együtt és bosszankodtam, hogy ezt a méltóságos férfit, triplatalpu félcipőjével és knikerbokeriével együtt nem hagytuk ott San Pietróban.

Néztem, hogy fontoskodik. Lehuzta a kesztyűjét, felhuzta. Megigazította utazóspákiát a kupé tükreben. Levétette az asszonnyal a hálóból a neszert, kivette belőle a kölnivizet. Látszott a homlokán, hogy erősen gondolkozik valami szellemes ségen. Végül odavetette a feleségének ezt a mondatot, gúnyosan, lesujtón, a saját értékében és hitatásában rendületlenül bizó egyén fölényével:

— Jól néztél volna ki fiam, ha én lemaradok! A galambnak is van epéje. Egy kis rússzág suhant végig a szelid asszonyka arcán:

— Az igaz! — felelte — En jól néztem volna ki! De te is jól néztél volna ki fiam, ha lemaradok! — és utnak bocsátott a fiu felé egy lemondó, picisóhajtat, amely nem volt több egy falevél rezzenésénél.

MONTAGU NORMAN



Az Angol Bank kormányzójának betegségről, valamint közeli visszalépéséről terjesztett hírek, a közfigyelmet újból a világ eme legerősebb bankja felé terelte.

Abban az esetben ha bárhol a világon valakiről azt akarják mondani, hogy megbízható és konzolidált, akkor így jellemzik: „Jó, mint az Angol Bank” és önkéntelenül is Anglia tradicionális megbízhatóságára gondolnak. Kevesen tudják azonban, hogy az annyiszor emlegetett Angol Bank nem állami pénzintézet és az angol kormányának semminemű befolyása nincs az intézmény vezetésére. III. Vilmos alapította 1694-ben ezt a bankot, hogy Franciaország elleni hadjáratát finanszírozza. Ez az alapítás több is volt, az akkori aranykavacsok szemében, akik addig a kincsek őrzői és a banküzlet monopolisztikus élvezői voltak.

Az Angol Bank részvénytársaság, amelynek 14.553.000 font a részvénytőkéje, vagyis körülbelül 15 milliárd lei. A részvényesek 24 tagu igazgatóságot, valamint kormányzót és helyettes kormányzót választanak.

Közel két évtizede, 1920 óta az Angol Bank sorsát Collet Montagu Norman intézi. Montagu Norman Londonban született és csak később került a bankszakmába. Érdeklődése főleg az irodalom után nyilvánult meg és könyvtára ma is egyike London legtekélyesebb könyvtárainak. Ez sokat jelent abban a városban, ahol a legtöbb pénz ma él. Montagu Norman arról ismert, hogy irattáskájában mindig magával visz egy könyvet. Amikor 1900. és 1901-ben résztvett a bur háborúban, tisztartársai sokszor nevelték könyvszenvedélyét. Ennek ellenére nem viselkedett kevésbé bátran, mint azok a bajtársai, akik nem voltak oly nagy irodalombarátok. Montagu Norman kétszer is fenyegette az a veszély, hogy foglyul ejtik.

Mint banktisztviselőt pontossága jellemezte. Míg ma is sokszor úgy tréfál, hogy mindent számokban fejez ki. Így például egyszer egyik vendége előtt kifejtette, hogy az Angol Bank részvénytőkéjének számolását aprópenzben egy ember 10 ezer év alatt tudná elvégezni. Pontosságának és éies eszének nagy hasznát vették a világháborúban. Egyike volt ugyanis azoknak, akik a hadsereg főparancsnokság sifrizott táviratait a legrövidebb idő alatt fejtették meg és maga is közreműködött a táviratok titkos kulcsának kidolgozásán. A háború után az Angol Bank helyettes kormányzójává nevezték ki, majd pedig 1920-ban az intézmény kormányzója lett.

Ez a nyugodt, előkelő angol csak ritkán vezetett el önruralmát. Voltak azonban dolgok, amelyek nem bírt elviselni. Ez a megbízhatatlanság és a nem loyális magatartás volt. Ennek bizonyítására egy érdekes történetet mesélnek el. Egyszer egy német bankár látogatását fogadta, akivel Göring négy éves tervéről beszélt. A bankár a négy éves tervről pesszimistákusan nyilatkozott és Montagu Norman ekkor mérgesen felugrott helyéről, az asztalra ütött és ezt mondta:

— Én mint angol nem értem Önt, hogy Önnek, mint németnek miképen lehet rossz véleménye kormányom valamely rendelkezéséről.

Ezzel hátat fordított a bankárnak és félbeszakította a megbeszélést.

A világ legnagyobb aranykincsével tudvaleg ma is az Angol Bank rendelkezik. Az arany őrzésére valóságos külön várost rendeztek be. Ennek a városnak határait a legbonyolultabb biztonsági szerkezetek védik. Az arany szállítása legújabbban csak repülőgépen történik.

Ennek a banknak kormányzója most súlyos beteg és előreláthatólag rövidesen megvált hivatalától. Tizenhét évig töltötte be az Angol Bank kormányzójának tisztjét, oly hosszú ideig, ameddig egyetlen elődje sem...

L. SCHUTZ

NOI OSZTÁLYÁBAN (Min.-palota)

Nagy saison kiárúsítás

10 és 15% engedmény, maradékoknál 50%

Nagy tétel: Valódi Scherg gyapjúszövet, átmeneti kabát

őszi és téli kosztümre **Lei 290** —

53 halott és 279 sebesült áldozata volt a levert Kréta-szigeti zendülésnek

Athénből jelentik: Temionban az általános helyzet javulása mellett a lakosság körében nagy az izgalom. Hivatalos jelentés szerint a kréti forradalmi megmozdulás 53 halott és 279 sebesült áldozatot követelt.

A görög kormány légosztága menekülésre kényszerítette a kréti zendülőket. A lakosság legnagyobb része tegnap a kormány mellett tüntetett. Kréta sziget kormányzója 10 csendőr segítségével foglalta vissza a kormányzósági palotát, mire a tiszték újból megszállták a kaszárnyákat.

A zendülés vezetője Emanuel Miotakis, Kanea volt polgármestere.

A görög sajtó esztelennek minősíti a pénteken kitért kréti zendülést, amelyet kitérése után nemsokkal sikerült elfojtani. A lapok szerint kommunisták is résztvettek a lázadók vezetői között. Kréta fővárosának lakossága el-lenséges magatartást tanúsított a lázadással szemben és amikor helyreállt a rend, nagy szimpátia tüntetést rendeztek a Metaxas-kormány mellett.

Elkészült Magyarországon az idei Szent István heti ünnepek programja

Tűzijátékok, hangversenyek, térzenék és érdekes sportesemények

Budapestről jelentik: Az idei Szent István év keretében az eddigieknél is fényesebb külsőségek között ünnepli meg az ország Szent István emlékét augusztus második felében. A főváros idegenforgalmi hivatala az egyházi és világi illetékes ténvezők közreműködésével már összeállította az ünnepi hétnak a más évek hasonló ünnepségeit messze felülmúló gazdag tartalmú programját. Az idén az egyházi ünnepek mellett hasonló fényes külsőségek között világi ünnepek is lesznek.

A jubileumi Szent István év a szokásos ünnepségek kivételével olyan eseménnyel szolgál a Budapestre érkező idegeneknek, amely a maga nemében is egyedülálló.

A Magyar Szent Korona páncéltérmből kilép a nagy nyilvánosság elé.

A Magyar Szent Koronát augusztus 16-án és 17-én reggel 9 órától este 9 óráig a királyi palota épületében a márványteremben állítják fel. A Szent Jobb körmenet az idén is az Actio Catholica rendezésében fog elvonulni. A körmenetet Serédi Jusztinián dr. bíboros hercegprímás vezeti.

A Gyöngyösbokréta 14 napon át tartja előadásait a Városi Színházban. Augusztus 20-án este fél 10 órakor rendezik a Gellérthegyén a szokásos tűzijátékot és közben sétahajók cirkálnak a Dunán. Az ünnepi hét alatt fényes ki-világítást rendeznek Budapesten.

A királyi palota, a Citadella, a Gellért-szobor, a Halászbástya, a Mátyás-templom, a budai Szent Anna-templom, a Helyőrségi templom, az Országház, a Lánchíd, a jánoshegyi kilátótorony ünnepi fényben fog tűndökölni.

Augusztus 14-én, 15-én, 20-án és 21-én zenes őrsváltás lesz a Várban, azután a zenekar a várudvaron hangversenyez. Ugyancsak zenes őrsváltás lesz az Ereklés Országzászlónál. Augusztus 19-én az ügépályán este negyednyolc órakor országos Kölcsey Ferenc Himnusz-ünnepséget rendeznek, amelyen megjelenik Horthy Miklós kormányzó. A magyar dalosszövetség egyesített ezertaga énekkara adja elő a Himnuszt. Augusztus 14—24-éig rendezik a magyarok második világkongresszusát, a Magyar Anyák Ünnepe pedig augusztus 19-én este hat órakor fog lezajlani a városháza közgyűlési termében.

Egész sereg érdekes sportesemény is lesz az ünnepi héten. Atlétikai, evezős, céllövészeti, tenisz-, uszó-, vitorlázó-, ügép- és lóversenyek szerepelnek a gazdag programon.

A Budapestre érkező vendégek 50 százalékos menetdíjkedvezményt kapnak, külföldiek vízum nélkül léphetik át a határt.

A kávéházak záróráját az ünnepi hét alkalmára felfüggesztik. A budapesti ünnepekkel párhuzamosan Esztergomban és Székesfehérváron is érdekes ünnepi események lesznek.

Meghalt Leöwey Leo, a békeidők híres transilvantai magyar komikusa

Budapestről jelentik: Leöwey Leo, a budapesti Vígyszínház tagja, szombatán reggel 69 éves korában elhunyt egyik itteni szanatóriumban. Évekkel ezelőtt Budapesten telepedett le, mint nyugdíjas színész és később egy egészen kis szerepben fellépett a Vígyszínházban. A kis szerepében is olyan nagy sikere volt, hogy a színház igazgatósága azonnal leszerződötte. Azelőtt hosszú éveken keresztül a Cluj-kolozsvári színháznak volt tagja és husz esztendővel ezelőtt több éven át Aradon játszott komikus szerepeket. Kifünő színész volt és mindig meleg ünneplésben részesítették. Híres szabócsi nemesi családból származott. Néhány nap előtt tüdőgyulladásban megbetegedett és a végzett vele.

CORSO: 11.30, 3, 5, 7.15 és 9.30 órakor
Nyitott tétel!

LONDONI KURIR (Lloyds of London)
Tyrone Power, Madeleine Carroll és Freddie Bartholomew. Nagy idők nagy szereime.

URANIA: Kezdeté 5, 8, 11 órakor
Stan és Bran

I. **Vadnyugati őrjárat**-ban

3. 6. 9.30-kor

II. **„Orgonavirágzás”**

JEANETTE MACDONALD-al.

D. e. 11.30-kor ifjúsági előadás 16 éves egyseges helyárakkal: Stan és Bran.

„OHM“

electro-technikai
gépműhely
Telefon: 27-38. szám.

Kádár János

Str. Ioan Calvin 26. Autó- és rádió-accumulátorek raktáron,
töltés, javítás, dynamo csere és motor, mágnés-javítás,
csapágyazás, tekercselés, mágnesezés. — VÉTEL ELADÁS. CSERE

SZÁNTÓ GYÖRGY:

„Megdöbbenő szakadékok látok a falusi magyar nép és a transilvaniai magyar írók között“

Beszélgetés az Aradon pihenő íróval a „Helikon“ újabb, népnevelő programjáról

Tizenharmadszor gyűltek össze a Helikon Írói Kemény János báró ősi kastélyában, ahol ez alkalommal is, — épen úgy, mint az elmúlt tizenhárom évben, — baráti beszélgetések keretében tárgyalják meg kisebbségi életünk szemlémi alapjainak kiépítését és fenntartását. És a mostani tanácskozásaik tárgya, eredménye is bizonyíték arra, hogy tudatában vannak hivatásuknak s minden szellemi erőt arra összpontosítanak, hogy annak megfeleljenek.

A tanácskozások során különösen a falusi nép égető sürgősségű problémái kerültek előtérbe. A Helikon tanácskozásairól kiadott hivatalos jelentés ezzel kapcsolatban a következő elhatározásról számol be:

Bánffy Miklós bejelentette a Szépművés Céh elhatározását, hogy a falusi nép számára megfelelő szépirodalmi műveket akar iratni és megfelelő módon a falusi tömegekhez eljuttatni. Javaslatára kimondották, hogy gyakorlati módot keresnek a sorozat eredményes terjesztésére.

Hogyan akarják e szép tervet megvalósítani? — és hány író választotta ki a feladat elvégzésére?

Mindkettő fontos kérdés: a gyakorlati megvalósítás meglehetősen súlyos nehézségekbe ütközik és nagyon nehéz megjelölni azon írókat, akik a falusi nép számára úgy tud írni, hogy azt megértse, kedvelje s ezek útján, szellemi fejlődését biztosíthassa.

Itt Aradon a leghivatottabb felelő e kérdésekre: Szántó György, aki jelen volt az irodalmi ta-

lálkózón s eddigi irodalmi tevékenysége is biztosíték arra, hogy — mint közeli szemlélője a dolgoknak, — helyes megvilágításban tárhatja fel a körülményeket, amelyek a terv kibontakozását esetleg még csirájában megfojthatják.

Két alkalommal fonódott a beszélgetés fonala az író és újságíró között e téma körül és Szántó György leplezetlenül tárta fel az észrevételeit és mondanivalóit:

— Nincs miért titkolnom, hogy a terv megvalósítása, — véleményem szerint, — szinte megvalósíthatatlan:

egész megdöbbenő szakadékok látok a magyar földműves réteg és a transilvaniai magyar írók szellemisége között.

A transilvan írók szinte kivétel nélkül a kulturális közönségnek írnak s e hangot és eszme-menetet nem érti meg az alacsonyabb kulturájú ember. Talán csak Tamási Aront lehet említeni, mert nyelvezete tökéletesen egyezik a székely nép kifejezési módjával, de ő is olyan eszmei síkon mozog néha, hogy kultúra nélkül megérteni lehetetlenség. A többi író — itt elsősorban a székely írókra gondolok, — aki népről ír, de nem a népek, hanem a kulturális közönségnek, nem jöhet számításba. Ha a tervet megvalósítani akarjuk, elsősorban olyan írókat kell felfedezni, aki a népi problémákat érthetően tudja tolmácsolni a népeknek. Tehát a falusi nép számára megfelelő szépirodalmi műveket iratni nagyon komoly probléma. E népnevelő eszköz inkább az iparos- és munkásrétegben érvényesíthető, ezen a téren nagytávlatú lehetőségeket látok.

és a népvezetők, vagyis a papok, tanítók. — Az olcsó napilapok útján be lehetne csempészni az irodalom megkedvelését és fokozni lehetne az olvasni vágyó kedvet. Azonban a napi sajtónak gondosan ügyelnie kell, hogy csakis értékes, a népi lelki világához közel álló irodalmi termékeket juttasson el a falvak népéhez. Irodalmi színvonalu, gondolat világukba illeszkedő regényt folytatásos formában lehetne kezükbe adni. A rövid novellák s különösen a versek! — a vers, amelyet nagyon szeret, könnyen elvégezheti ezt a munkát: a falusi néptömegek előkészítését a szépirodalmi könyvek befogadására.

A mese forrása bugyan...

— Végeredményben nem is a falvak népében nem lehet bízni, hogy befogadják-e a szépirodalmi műveket, — hiszen a nép lelke olyan, mint egy vi-rághimes rét, amelyből a mese forrása bucsuan, — a könyvkiadók és terjesztők szívósságában kell inkább kételkedni. Mert a munka egyelőre, — ilyen kezdeti állapotában, — beláthatatlanul hatalmas és ezért bukkan fel a kérdés: ki vállalja?... Éveken át tartó, szívós küzdelemre van szükség, amelynek a jutalma: a falvak kultúr színvonalának emelkedése, amely maga után vonná a népi öntudatosságot és tisztálást.

Ezt a munkát egy-két ember nem vállalhatja, — képtelen volna elvégezni. Egyetlen lehetőség, ha minden transilvaniai kultúrtervező részt venne a munkában. Kezdeti előkészítőnek kitűnő volna,

Arad augusztusi szenzációja a MOTIU divatáruház olcsó nagy nyári vására

A nyári szezon igazi kezdetén, amikor a kimondottan nyári toalettek ideje következik, a népszerű Motiu divatáruház olcsó nyári vásárra rendezkedik be. Ennek az új akciónak célja ugyanaz, mint a már lezajlott és kitűnően sikerült rendezvényeké, vagyis az, hogy a vásárló közönség olcsó pénzen juthasson hozzá a nyári közszükségleti és luxuscikkekhez.

A magunk részéről a legnagyobb lelkesedéssel számolunk be ennek a népszerű áruház fejlődésének minden szakaszáról és örömmel állapítjuk meg, hogy az áruház flata és szimpatikus tulajdonosát, Motiu Illést a nagyközönség teljes mértékben kegyelbe fogadta.

Mint értesültünk, az új akció augusztus 1-én kezdődik és a hó végéig tart, mely idő alatt az üzletben levő összes árukból úgy a készpénz-, mint a könyvre vásárlók is, 10, illetve 20 százalék kedvezményben részesülnek.

Arad és a megye nagyközönsége bizonyára örömmel fog értesülni erről az új vásárlást alkalomról és érdeklődéssel fogja kísélni az áruháznak erre a célra rendezett szenzációs kirakatait, amelyek minden bizonyítást nélkül nagy feltűnést fognak kelteni.

ha az írók, népvezetők különböző vidékekről helyzeti képet adnának. Fel kell tárni a székelylakta vidékek, a mezőség, Calatele—Kalotaszeg, Banat stb. magyar lakta vidékeinek életét, hogy eredményesen kezdhesünk a munkához. Hiszen a különböző vidékeken eltérő eszközök lesznek hatásosak, nem lehet azonosítani a módszereket, a kultúr színvonal emelésére.

Tanuljunk mi is a néptől!

— Ezek voltak a lehetőségek a cél megvalósítására, — mondotta a beszélgetés végén Szántó György, — jó volna, ha a kezdetben leszögezzett kétfelkédésem a sikerben, alaptalan volna. — Én csak az aradmegyei falvakról beszélhetek, mert az itteni vidéket és népet már több mint egy éve tanulmányozom. De a nép nagyon egyforma s így az ismereteim bizonyos mértékben egész transilvaniai viszonylatban általánosítható. Bevallom őszintén, sokkal életrevalóbbnak látom a kultúr színvonal feljavítására az EGE munkáját, amely már gyakorlati uton valósítja meg a célkitűzését. — Bizonyos, hogy a falusi nép számára írt szépirodalmi művek is nagyon hasznos munkát végezhetnek, — elősegítik a cél elérését: a kultúr színvonal emelkedését. Azonban... vigyázzunk arra, hogy ne városiasítsuk el a falvak népet, mert ereje a földhöz kötöttségében rejlik. Meg van a sajátos nyelve, gondolkodása, amelyet nem megváltoztatni, hanem csiszolni kell úgy, hogy az értékeit nehegy elvesztessük. — A falvak népet nem csak tanítani lehet, néha tanulhatunk mi is tőlük...

Minden szónál
meggyőzőbbek a

GOLYA-áruház Str. Metianu 1.
bombaolcsó árai

A falusi ember előkészítése a szépirodalmi könyv befogadására

— Kétségtelen, hogy a Helikon a múltban is tevékeny részt vett a népművelésben. A Hasznos Könyvtár olcsó kiadása, de tartalmilag rendkívül értékes könyvei különösen a Carpați—Kárpátok mentén felbecsülhetetlen népnevelő munkát végeztek. Ez a népies könyvsorozat, amely nem szépirodalmi jellegű, — mint ahogy a tanácskozások alkalmával megállapították, — hézagpótló értékű szerepet játszik a népnevelés terén. — Ez a siker reményt keltő: a falusi néptömegek érdeklődésére számíthat a megfelelő szépirodalmi mű is.

— Sikerre csak abban az esetben lehet számítani, ha komoly, tervszerű előkészítő munka előzi meg a falusi nép számára írt szépirodalmi művek terjesztését. — Az első probléma: a nép íróinak felfedezése, de ezután már a második kérdés vár megoldásra:

a nép nélkülözhetetlen szellemi tápláléknak érezze a szépirodalmi alkotásokat is, amely gyönyörködtetve nevel.

— A gyakorlati mód e könyvsorozat eredményes terjesztésére már a harmadrangu kérdés, — ha az érdeklődést sikerült felkelteni a szépirodalmi termékek iránt, a kereslet azonnal je'entkezik. És a könyv olcsósága biztosíték arra, hogy a vásárlási kedv nem csökken, hanem mindvégig kitart.

— Hogyan lehetne megvalósítani a falusi néptömegek előkészítését a szépirodalmi művek befogadására?

— A jelenlegi reménytelmek látszó helyzetben két tényező jöhet számításba: az olcsó sajtó

Propaganda

társasutazás Franciaországba utlevél és vízum nélkül

aug 14-től szept. 3-ig Velence—Nizza—Paris—Rheims—Milano.

21 napra. Arak már 13.300 le től

A beiratkozáshoz csak egy fényképes személyazonossági igazolvány szükséges, minden más irat nélkül.
Kérjen részletes prospektust és rezervália idejében helyét a WAGONS-LITS/COOK és az EUROPA Menetjegyirodáknak.

O. R. T. CROISIÈRE

a Bati-tengeren augusztus 13—27,
Augusztus 20—szeptember 9. és az

Atlanti oceáni szigetek
szeptember 10—28.

„Stella Polaris“ és
„Leopoldville“
luxusgőzösökkel a

Dalmát tengerpartra
aug. 18 - szept. 2, szept. 15 - okt. 3.

Luxusjáratok:
Liszabon—Madeira között és
a Földközi-tengeren.

Prospektusok és információk a
Holland—Amerika Linie
vezérképviseleténél:

Organizatia Romana de Turism,
BUCURESTI, Calea Victoriei 70. Et. 1.
TIMISOARA, Str. Venetia 2. Tel.: No. 682.

Vonatrobantó rablóbandák garázdálkodnak Mexikóban

Mexiko. (Rador.) Tampico és San Luis Potosi között egy rablóbanda felrobbantotta a személyvonatot. A vasuti szerencsétlenségnek három halott és tizenkilenc sebesült áldozata van. A lesbenálló banditák megtámadták a vonatot, de a kísérő fegyveres katonák visszaverték őket. Lambardo Tapia, a rablóbanda vezetője életét vesztette.

Egy olajfolt az óceánon:

ennyi nyom maradt mindössze egy eltűnt utasszállító repülőgép után

Manila. (Rador.) Az „Eigs” nevű tehergőzös rádiójelentése szerint a tengernek azon a részén, ahol az eltűnt „Hawai Clipper” nevű utasszállító repülőgép eltűnt, nagy olajfoltot pillantottak meg. Valószínűnek tartják, hogy a repülőgép szerencsétlenül járt és elsüllyedt.

Kolostort emel a kormány Maria királyné emlékezetére

Gyász-istentisztelet volt Curtea de Argesben az elhunyt uralkodónő lelki-üdvéért

Bucurestiből jelentik: Öfelsége Maria királyné lelkiüdvéért ma a Curtea de Argesi kolostorban gyászistentiszteletet tartottak. A gyászpompás istentiszteleten résztvett Öfelsége II. Carol király, az uralkodó család minden tagja, Miron Cristea pátriárka-miniszterelnökkel az éjen a kormány tagjai és magasrangú állami hivatalnokok. A gyászistentisztelet résztvevőit külön vonattal szállította a Curtea de Argesi kolostorhoz.

A Curtea de Arges-i gyászistentisztelet idejében Bucurestiben is az ország összes templomaiban gyászistentisztelet volt az el-

hunyt királyné lelkiüdvéért.

A kormány tagjai tegnap nézték végig a belügyminiszteriumban azt a filmfelvételt, a mely Maria anyakirályné temetéséről készült.

A belügyminiszterium különben átíratott intézett a Curtea de Arges-i községi vezetőséghez, amelyben kéri, hogy megfelelő területet bocsássonak rendelkezésére, hogy Curtea de Argesben turista szállodát építsenek.

Iorga Nicolae koronatanácsos javasolta, hogy Bicazban, ahol néhai Maria királyné annvit szenvedett népeért, kolostort emeljenek.

Megjelent Aradváros új közlekedési rendelete

Ujra-rendszabályozták a közutak gépi-jármű, teheráru és gyalogjáró-forgalmát

Az utóbbi időben történt sorozatos közlekedési balesetek kiküszöbölése érdekében az aradi központi rendőrség közlekedési ügyosztályának vezetője, Margescu Mihail rendőrkapitány a közlekedési szabályzat módosítását határozta el. E célból részletes tervezetet dolgozott ki, amelyet Stoichitoiu Constantin alezredes, csendőrpáncsnok és az aradi rendőrkészvatura parancsnoka elé terjesztett. Stoichitoiu alezredes a közlekedési rendszabályok megtekintése és módosítása után a tervezetet a város vezetősége elé terjesztette jóváhagyás céljából. Orezeanu Romulus törvényszéki főelnök-polgármester is jóváhagyta a rendőrség nagyvárosi mintára, de a helyi viszonyoknak teljesen megfelelő új közlekedési rendszabálytervezetet, amely augusztus 10-én lép életbe. Az új közlekedési rendelet az alábbi intézkedéseket tartalmazza:

Valamennyi személyszállító jármű (autó, kocsis, motorbicikli, kerékpár) az autóbuszok kivételével, amelyek a jövőben is az eddigi útvonalon közlekednek, — az új közlekedési rendszabály életbelépésétől kezdve az állomás felé a főút jobb oldalán, vagyis a Colonel Pirici, a Regina Maria ut vármegyei prefektura előtt vezető szakaszán, a Regele Ferdinand utnak ugyancsak a városháza előtti szakaszán és a Colonel Paulian uton haladhatnak.

Az állomás felől jövet a Colonel Paulian uton keresztül a Regele Ferdinand, Regina Maria utak korzó felőli részén, vagyis a Horia ucca felőli oldalon kötelesek haladni.

Vasárnap és ünnepnapokon egész nap, míg hétköznapokon csak 11—14 és 18—21 óra között az állomás felől jövő járművek a Horia uccától a Bratianu uccáig csakis a Regina Maria ut középső utszakaszán közlekedhetnek.

Szigoruan tilos a teherszállító gépkocsiknak és traktoroknak a főútvonalak szélső szakaszain haladni. Ezek úgy az állomás felé, mint onnan jövet csakis az alábbi útvonalakat használhatják: Romanilor, Tribunalul Dobra, Banatului, Avram Iancu, Colonel Pirici, a Regina Maria és Regele Ferdinand ut középső, illetve keramittal bevont részén, Bihorului Aurel Vlaicu, Miron Costin, Mocioni, Gheorghe Popa, Consistoriului.

Szigoruan tilos a Bratianu uccának a Iosif Vulcan uccáig terjedő szakaszán, valamint az Eminescu uccában a St. C. Pop uccáig terjedő útvonalán és Vasile Goldis, Mețianu és Moise Nicoară uccában a járműveknek parkolni. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a járművek le, vagy felrakodást végeznek.

Parkolási helyet létesítenek a vidéki és helyi motorikus járművek részére a Palace-kávéház előtti térségen. Az autó- és bérkocsiállomásokat a jelenlegi helyükön hagyják, míg a vidéki szekeresek részére az I Decembrie, Gabonapiacon, Cetății téren és a Ioan Rusu Sirianu uccában létesítenek állomáshelyet.

Valamennyi jármű a menetiránynak megfelelőleg az uttest jobboldalán haladhat.

Szigoruan tilos kétlovas szekérbe egy lovat

fogni; ez az intézkedés azonban csak szeptember elsejétől lép életbe.

Az állatok által vont járművek trappban kell haladjanak, mert a lépésben való haladás megbénítja a forgalmat.

A motorikus járművek a város belterületén maximálisan 25 kilométeres sebességgel haladhatnak, míg a kerékpárosok az útkereszteződéseknel 10 kilométerre kell csökkentsék sebességüket.

Azok a társzekerek, amelyek a cukorgyárból melaszt szállítanak, nem közlekedhetnek a Regina Maria, Regele Ferdinand, Carol I., General Dragalina, Tribunalul Dobra, Matei Corvin, Grigorie Alexandrescu, Marasesti, Crisan és Gheorghe Popa utakon, illetve uccákon.

Szigoruan tilos kerékpárral a gyalogjárókon és parkokban közlekedni. Tilos elengedett kormányal hajtani, tilos több személynek ülni egy kerékpáron. Nem szabad több kerékpárnak egymás mellett haladni. A biciklisták egymást követve közlekedhetnek csak. A kerékpár rendszámát látható helyre kell tenni.

A gyalogjárók csakis a járdákon közlekedhetnek és szigoruan tilos a járművek részére szóló utakon állni, vagy közlekedni. Nem szabad a gyalogjárón csoportosulni, vagy olyan csoportokban haladni, hogy ezáltal megbénítsák a forgalmat. A gyalogjárók is be kell tartásuk a jobboldali menetirányt. Az egyik gyalogjáróról a másikra történő átkelést egyenes irányban kell megtenni, figyelembe véve az e célból jelzett átkelési helyeket. Arra is ügyelni kell, hogy az átkelés időpontjában nincs-e a közelében haladó jármű, mert annak elhaladását okvetlenül meg kell várni.

Az új közlekedési rendelet betartását a rendőrség közegei végzik. A kihágók esetében jegyzőkönyvet készítenek és a kihágókat 50—1500 leig terjedő pénzbírsággal, valamint 1—30 napig terjedő rendőrségi fogdával büntetik, kivételt képeznek azok az esetek, amikor a közlekedési rendelet ellen vétők a büntetőtörvénykönyvbe, vagy a közlekedési törvénybe ütköző vétséget követnek el.

Leszállítják országszerte a CFR-autóbuszok viteledijait

Bucurestiből jelentik: A CFR autóbuszokon a forgalom fellendítése érdekében nagy ár leszállításokat eszközöltek. Eszerint:

Brasov—Brassó, Sf. Gheorghe—Sepsiszentgyörgy 45 lei, Sft. Gheorghe—Sepsiszentgyörgy, Miercurea Ciuc—Csikszereda 85 lei, Brasov—Brassó, Zarnesti 40 lei, Brasov—Brassó—Feldioara 30 lei, Sibiu—Nagyszeben—Brezoi—Ramnicul Valcea 135 lei, Brasov—Brassó—Sinaja—Campina 105 lei, Sibiu—Nagyszeben—Alba Iulia—Gyulafehérvár 80 lei, Deva—Deva—Simeria—Piski—Hatzeg—Hátszeg 60 lei, Deva—Deva—Dobra 45 lei, Deva—Deva—Alba Iulia—Gyulafehérvár 100 lei, Cluj—Kolozsvár—Bistrita—Beszterce 100 lei.

CENTRAL: 3, 5, 7¹/₄, 9 és 10 órák or a kertben

Lehár Ferenc É V A

v. lagsikort aratótt operotije:

Magda Schneider, Hans Söhnker, Hans Moser, Heinz Rühmann, Adele Sandroc

A „CENTRAL“-mozgó rövidesen bemutatja Sacha Guítry és Gaby Morlay

merész, szellemes filmujdonságát, a

„N é g y e s“-t (Quadrille)

Kivel menjünk Hogy öltözzünk a vikendre? Anglia és Amerika női problémái

Anglia 1938-as nyarának társadalmi problémája: a vikend-kérdés, helyesebben az, hogy menjen-e az angol lány völegényével, vagy udvarlójával kettesben vikendre? Nem lehet tudni mi az oka annak, hogy Angliában nem merült fel eddig ez a probléma. Illetve, hogy a nyilvánosság előtt még nem vetették fel ezt a kérdést, de tény, hogy az újságok most tárgyalnak róla először.

A Sunday Dispatch vetette fel a kérdést először és hetek óta közli a közönség sorából érkezett hozzászólásokat a vikendproblémáról.

Az angol közvélemény két pártra oszlik a beérkezett válaszokból ítélve:

1. Legalább megismerik egymást

Az első csoportba tartoznak azok, akik biznak a mai fiatal leányok befolyásolhatatlanságában. Ezek szerint a mai, modern szellemben nevelt leányok pontosan tudják, hogy mit akarnak és így a legnagyobb nyugalommal meg lehet nekik engedni azt, hogy kettesben menjenek két-, vagy többnapos kirándulásra a völegényükkel, vagy akár udvarlójukkal. De nemcsak, hogy megengedhető, egyenesen kívánatos is, hogy a fiatal leányok nagyobb kirándulásokra menjenek fiubarátaikkal: így legalább biztos, hogy megismerik egymást.

Az álfínomságok ilyenkor lepattogzanak a lányokról is, a fiukról is. A kánikulai utazás, a vikendvonatok zsufolt fülkéi, az autóvezetéssel járó izgalmak, az esetleges gyalogturák fáradalmi, de maga a reggeltől-estig való strandolás, fürdődreszben való járás, akarva nem akarva ösztönösképpen kényszerít mindenkit.

Jobb ha ilyenkor derül ki a fiúról, hogy pukancstermészet, aki a légkisebb kellemetlenségeken is dühösködik, hogy zsurig, vagy esetleg férfihoz nem illő módon fél a hidegviztől.

És jobb az is, ha a fiu ilyenkor tudja meg a lányról, hogy nyafogó, kényeskedő, hogy óriási

igényei vannak és semmi nem jó neki. Ilyenkor még nem késő, ilyenkor még abba lehet hagyni a barátságot. Mert ott már tartunk hála Istennek, — vélik a vikendpártiak — hogy a házasság nem öncél: a fiatalok csak akkor kötik meg, ha tényleg érzik, hogy összeillenek.

2. Es ha rajtakapják őket?

A második csoportba tartoznak azok, akik hívei a konvencióknak és, akik úgy vélik, hogy bármilyen kellemes is a fiuval kettesben hétvégi kirándulásra menni, ezek az örömeik eltörpülnek a kellemetlen érzés mellett, amit akkor érez a fiu és a lány, ha „rajtakapják őket”. Ha például a hétvégi fürdőhelyre, ahova kirándultak, ismerős vagy pláne nagynéni érkezik, aki minden mozdulatukat ellenőrzi. Már pedig — írják a nyolcmillió London smokkiai — az ember lépten-nyomon ki van téve annak, hogy rokonokba, vagy ismerősbe ütközik.

3. Vegye el feleségül

A harmadik csoportba tartoznak a konzervatívok. Ez a legnépesebb csoport. Az igazi angolok mind így gondolkodnak. Így foglalják össze álláspontjukat:

A lány ne menjen völegényével se vikendre, se többnapos kirándulásra. Fiupajtásával meg pláne ne menjen. Sokkal bölcsebb dolog, ha az ember a bevált tradíciókhoz ragaszkodik. Ha a fiu többnapos kirándulásra akar menni a lánnyal, vegye el feleségül. Ha nem tudja elvenni, ne menjen vele kirándulásra, várja meg azt az időt, amikor majd elveheti. Ha mégis mindenképpen együtt akarnak utazni, utazzék együtt hat fiatalember, vagyis három pár. De sokkal helyesebb, ha a lány magával viszi a bátyját ilyen kirándulásokra. Megdönthetetlen tény — írják — hogy az esetek kilencvenkilenc és fél százalékában nem származott jó abból, ha fiatal lányok függetlenítették magukat a konvencióktól.

Amerika varázsvikendköltője

Amerikában is van vikendprobléma. Ez azonban egészen más jellegű, mint az angliai. Amerikában már nagyon régen elmegy vikendre a lány fiupajtásával. Amerikában a vikenddel kapcsolatos probléma kizárólag az öltözködés területére korlátozódik. Így természetesen csak a nők számára jelent problémát.

A nyár kezdete óta a nagy és előkelő képeslapok egymással versenyezve igyekeznek fényképsorozataikban a legcélszerűbben megoldani az amerikai lány vikendruházkodásának nehéz kérdését.

Juliusra már olyan tökéletesen sikerült megoldani a kérdést, hogy az amerikai lány a fényképek nyomán valószínűleg kicsi kofferében káprázatos eleganciájú öltözékek tucatját viheti magával.

Beszéljünk mindenképp magáról a kofferről. Az ideális vikendkoffer 60 centiméter hosszú és 35 centiméter magasságú, puhan dolgozott vázontáska. A következők férnek bele kényelmesen:

Három pár cipő: Egy divatos, vastag parafatalpu színes strandcipő, amelyet strandkabáthoz

és hosszú nadrághoz, shorthoz, vagy kartonruhához visel az amerikai lány. Egy fürdőcipő, rendszerint króm, vagy gumitalpu, háló felsőrészrel. (Ezzel megy vízbe és ezt viseli fürdőruhájához.) Emellett a ruhákhoz való cipője, amely ezen a nyáron fehér, vagy sötétkék antilopból készült, néha piros, keskeny darabokból összeállított nagyon magassarku szandál.

Fürdőholmik

A cipőket teszi az amerikai lány természetesen a koffer aljára. A cipők között azonban hézagok maradnak. Ezeket a hézagokat a fürdőholmikkal tölti ki. Ide begyömösözi két fürdőruháját, az uszásra alkalmas gumidreszt és a napozóruhának is nevezhető impregnált krepszaténból, vagy taftból készült virágos mintájú ruhácskát,

SEGITSE FOGORVOSÁT

megőrizni FOGAI épségét.

Használja Ön is a fogorvosok ezrei által ajánlott Kolynos fogkrémet fertőtlenítő és tisztántartó tulajdonságainál fogva.

Igéző lesz mosolya Takarékoskodjék, Vegyen nagy tubust

KOLYNOS DENTAL CREAM

amely mellénykéből és kis nadrágból áll. Azonkívül fürdősapkáját és a frottirtörülközőjét is idegyömösözzöli.

Ruhák

Ezután következik a szürke, illetve fehér flannelnadrág elhelyezése. Melléje kerülnek a két, vagy három strandpullover, amelyek szédítően elegánsak és mégis valószínűtlenül kevés helyet foglalnak el. Most kerül sor az egybeszabott nagy monogramos shorthra és ennek tetejébe helyezi a praktikus amerikai lány a „nagy toilettet”, az egyetlen ruhát, amit a hétvégi kirándulásra magával visz.

Ez a ruha gyűrhetetlen, sűrű mintájú selyemből készült. Maga a ruha kivágott, de magasan záródik és kabátka is van hozzá. (Tavaly még földigérő ruhát vittek magukkal az amerikai lányok vikendre, az idén azonban térdigérő ruhákat vittek még a legelegánsabb fürdőhelyre is.)

Több már nem is kerül a kofferbe, legfeljebb csak három-négy élénkszinű hajpánt, amelyet turbánszerűen tesz a fejére a vikendező amerikai lány.

Az útiruha

Akár vonaton, akár autón megy vikendre az amerikai lány, kis fehér zoknit visel lapossarku szandáljához. Utiruhája amolyan strandruha féle, szükség esetén akár fürdődresz is vehet alája, a főszeponat az ilyen ruháknál, hogy egy másodperc alatt ki lehet bujni belőlük, mert ha az ember a nagy melegben órákig utazott, nincs türelme megérkezéskor még sokat öltözködni. Leveti az utiruhát és máris rohan a strandra.

Hideg idő esetére kabátot is visz magával az amerikai lány, könnyű szövetből készült hosszú kabátot.

Aradmegyei „vasgárdisták” a Timisoara—temesvári katonai bíróság előtt

Napokig tartó nyomozás után az aradi és aradmegyei büntügyi hatóságok több tiltott szervezkedésbe tartozó, vasgárdista egyént vettek őrizetbe. Stoichitoiu Constantin alezredes csendőrpáncsnok és a rendőrkvesztura páncsnokának közlése szerint a megyében négy őrizetbevétel történt. Ezek: Palada Pavel és Tudor Nicolae aradmegyei Desa—Dézna, valamint Anan Alexandru és Strengar Petre, Moneasa—Menyháza községbeli legények. Az őrizetbe vetteknel megtartott házkutatás során több, a vasgárdista eszméket propagáló könyvet találtak. A megye területén Stoichitoiu alezredes és Ionescu Marini kapitány, a csendőrszárnyparancsnokság vezetője irányították a nyomozást, míg Aradon, ahol ugyancsak több őrizetbevétel történt, Stoichitoiu al-

lezredes, rendőrségi páncsnok és Filimon Alexandru szigurancafőnök vezették a vizsgálatot. Az őrizetbe vettek csütörtökön a Timisoara—temesvári katonai bírósághoz kísérték.

GOVORA gyógyfürdő

(Jod és ken)

Georgescu-villák

Fenyvesek között, festői szép fekvés.
Teljes komfort. Olcsó árak.
Felvilágosítás kapható: Arad, Ortutay-palota, III. em. 14. sz. ajtó.

FÜRDŐ-ÉLET

— Carmen Sylva-n a Grand Hotel Movila és a Hotel Băilor a két legnagyobb szálloda, amelyeknek komolytalan ellátását mindenkinek a legmelegebben ajánljuk. Folyóvízes-szobák. A szálló étterme a legkényesebb igényeket is kielégíti. Olcsó penzió-árak. Pausál-kúra rendszer. Árjegyzéket díjmentesen küld Grand Hotel Movila igazgatósága.

— Uioara—Marosújvári gyógystrandfürdőt ajánljuk azoknak, akik kellemes, csendes fürdőhelyen akarnak nyaralni. A fürdő gyógyhatása európai híru. Ellátás napi 60 le. A fürdő berendezése a legtökéletesebb modern. Gyönyörű parkok. Gyógyhatás reumatikus és női betegségek ellen. Prospektust kívánatra a fűdőigazgatóság küld. Cim: Uioara, Județul Alba.

ÖTVENÉVES A GRAMOFÓN

Irta:
WILLANT REZSO

1888 augusztus 2-án a newyorki Kristály-palotában furcsa lársaság gyülekezett. Feketezsakettes urak, fejükön magas köcsöggalappal, kezükben a kemény kartónra nyomott meghívóval, néhány előkelő hölgy, két-három katonatiszt és egy csomó újságíró szorongtak a hevesrészt pódium körül, ahol az asztalon egyszerű gépezet állt, mellette két üveg-batteria és néhány henger alakú tárgy. A kis gépezetből fél méternél hosszabb tölcser nyult a kíváncsisz kodók felé s az asztal mellett simára borotvált arccal, oldalra fésült, dús barna hajjal, egy 30 évesnek látszó férfi ült mozdulatlanul maga elé meredve. A furcsa közönség csak lassan gyülekezett, már délután hat óra is elmúlt, de a feltaláló Edison Alva Tamás még mindig mozdulatlanul ült a helyén.

— Mister Edison, mire várunk még?

A fiatal ember felkelt a székről, szürke szemét mégegyszer körülhordozta a teremben s minthogy a tekintetek most mind feléje fordultak, halkán nyugodtan ennyit mondott:

— Önöknek igazuk van, uraim. Az idő pénz, már hat óra is elmúlt, de akit vártam, nem jött el — George Grey polgármester ur hiányzik közülünk, pedig személyes ígéretét bírtam, — kérem tehát elnézésüket és engedjék meg, hogy néhány szóval magyarázatot adjak a most bemutatásra kerülő találmányomról.

A jelenlévők élénk helyesléssel bólogattak, Edison pedig újra leült és tovább folytatta:

— Egy olyan készüléket mutatok be a nyilvánosságnak, amelyik beszél. Sikertől egy meglehetősen egyszerű eljárással az emberi hangot technikai eszközökkel megörökítenem és ezt a hangot a készülék útján többször is reprodukálnom. Készülékemet, amelyet most bemutatok önöknek, „fonográf“-nak „hang-gépnek“ neveztem el és kérem, hogy a jövőre való tekintettel ezt a készüléket önök is így nevezzék. Most pedig bemutatom a készüléket.

Ezek a történelmi szavak hangzottak el 1888 augusztus 2-án délután 6 órakor a newyorki Kristálypalotában a nyilvánosság és a sajtó képviselői előtt. És ezekben a szavakban nem volt semmi pózolás, semmi hihetetlen, semmi meglepő, mert Edison neve akkor már fogalom volt, mindenki tudta, amit mond, az valóság, szóról-szóra igaz.

A készülék megszólalt. A hang — Edison hangja — először sercegeve, halkán, szaggatottan, azután lágyan, erősen, tisztán ömlött a tölcserből és a körülállók némán, mozdulatlanul figyelték az új technikai csodát, Edison zseniálisának újabb gyümölcsét. Azután kitört a lelkesedés. Felugráltak a pódiumra, magukhoz ölelték a fiatal embert, felemelték és...

...és másnap hatoldalas cikkek számoltak be a világnak, hogy Edison feltalálta a „fonográf“-ot, a beszélőgépet, amely sir, dalol, beszél. örül és kacag, akár az ember...

Három hét alatt az egész világ tudta, hogy mi a „fonográf“. A hír hozzánk is eljutott, de még ugyanabban az esztendőben eljutott maga a beszélőgép egy példánya is, amely azután a következő évben a „világkiállítás“ keretén belül száz meg száz példányban a legkedvesebb „vásárfia“ lett kicsinek, nagynak egyaránt.

Fél század előtt született meg az „örök hang“ zseniális gondolata s azóta — tudjuk jól — eljutott a hangosfilmig, a rádióig. Érdemes visszatekinteni a fél századra, érdemes a fejlődési folyamatot figyelemmel kísérni és kötelesség e nagyjelentőségű találmányról és feltalálójáról a fél század mesgyéjén megemlékeznünk.

Megkísérlem a mai gramofon ötvenésztől dős történetét dióhéjba szorítva olvasóim elé vinni.

A gramofon őse, a „fonográf“ bizonyára sokan emlékeznek az idősebb emberek közül. Edison első készüléke legfeljebb formában és kivitelben volt a mai gramofontól elütő, de lényegében nem. A találmány lényege pe-

dig a következő volt: Egy mechanikai véső-szerkezet mozgatásával (rezgetésével) a hang hullámokat (rezgéseket) egy forgó, lágy anyagból készült hengerre vitte, vagyis a véső-szerkezet a hangrezgéseknek megfelelő mélyebb és csekélyebb barázdákat karcolt a hengerbe. Ha már most egy ilyen henger barázdáiba egy érzékeny tűt helyezünk, mely a barázda hullámaival követve rezgésbe jut, s ezek a rezgések a membrán közbeiktatásával hangrezgésekké alakulnak, a hangot tölcserbe vezetve, a lerögzített hang erősségéig fel lehet eleveníteni,

vagyis a hengert meg lehet szólaltatni.

Ez volt Edison zseniális ötlete. A fonográfnál tehát nem lemezek, hanem hengerek képezték a hangrögzítő-szerkezetet és közel tíz esztendőig ilyen formában kerültek a beszélő-gépek kereskedelmi forgalomba.

1895-ben, amikor Edison a mozit is feltalálta és először foglalkozott a hangosmozit gondolatával, fonográfján némi változást eszközölt, de ezek a változások nem jelentettek hangtechnikai szempontból újat.

Közel félmilliárd leiben

maximálta a kormány a minisztériumok kiadásait

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter a földművelésügyi minisztérium közbelépésére eltiltotta a diófának minden formában való kivitelét. A pénzügyminiszter vonatkozó rendelkezését távirati úton eljuttatta a vámhatóságokhoz.

Ugyancsak ma bocsájtotta ki a pénzügyminiszter a dologi és személyi kiadásokra vonatkozó rendelkezés gyakorlati végrehajtásáról szóló utasítást. Az új rendelkezés a minisztériumok kiadásait 429 millió 550 leiben állapítja meg. Rendkívüli esetekben további 12 millió 287 ezer leit használhatnak fel a minisztériumok. Ebből az összegből a minisztériumok tartoznak mindenneven nevezendő kiadást fedezni. Az egyes minisztériumok részére engedélyezhető összeget augusztus 1-től 31-ig

fogja kiutalni a pénzügyminiszter.

A földművelésügyi minisztérium most tartotta meg a kémiai vegyszereket készítő laboratóriumok és gyárak képviselőinek gyűlését. Ionescu Sisești földművelésügyi miniszter javaslatára bizonyos vegyszerek árát leszállítják. Ezen a gyűlésen szöbakerültek a vámvalamint a valuta kérdések is.

Egyébként a földművelésügyi minisztérium a belügyminisztériummal karöltve kidolgoz egy új szabályrendeletet, amely a városi állatorvosi hivatalok működésére vonatkozik. Ezzel kapcsolatban a tisztviselő kérdéseket is megoldják. Ugyanebben a szabályrendeletben a veszetség és az állati termékek ellenőrzésére vonatkozólag is rendelkezéseket iktatnak be.

A természetes gyógymód még mindig a legjobb

A természetben előforduló több anyagról bebizonyosodott már, hogy nagyobb csodára képes, mint a leghosszadalmasabb és legbonyolultabb gyógyeljárások. Így többek között a tej szerepel, mint az emberi bőr egészségének valóságos kútforrása, ami évezredek tapasztalatra vezethető vissza. A tej abban különbözik a csupán bőrfelületen ható kenőcsöktől és krémektől, hogy mélyen behatol a bőrbe, ezáltal elsőrendű gyógyhatást érve el. Ezen a felismerésen alapszanak a Milkuderm-Milchfettcrème és Milkuderm-Hautsahne, melyek bőrét minden káros befolyástól megóvják és annak sima lárvságát és finom voltát megőrzik. E tudományosan kipróbált két készítmény minden gyógyszerárban és jobb illatszertárban kapható.

Negyven étkezőhelyet zártak be Constantában a köz- egészségügyi hatóságok

Bucurestiből jelentik: A constantai egészségügyi hatóságok tegnap az egész város területén egészségügyi razzikiákat tartottak. A razzia során 40 éttermet, bodegát és korcsmát be zártak, miután nem felelnek meg az egészségügyi követelményeknek. Bucurestiben még ebben a hónapban végrehajtják az egészségügyi razzikiát.

Aranykutató repülőútján

eltűnt Kanada legnépszerűbb államiéctia

London. A kanadai államszövetség egyik legismertebb politikusa, Mitchell Hepburn az északkanadai havasokban nyomtalanul eltűnt. Mitchell Hepburn, akit harmincvolcéves korában választottak meg négy évvel ezelőtt — 1934-ben — Ontario szövetséges kanadai állam miniszterelnökévé, szerdán reggel több hányasakértő társaságában repülőgépen az Alaszkával szomszédos északkanadai hegyvidékre utazott, hogy aranymezők után kutasson. Amióta a gép elhagyta Ontario területét, nem érkezett újabb hír róla s attól tartanak, hogy a repülőgép az északkanadai hegyekben hóviharba került s lezuhant.

Mitchell Hepburn, Kanada legnépszerűbb államiéctiai közé tartozik. Amikor miniszterelnökké választották, az volt az első dolga, hogy nyilvánosan elárvereztette az összes miniszteri autókat és leszállította a miniszteri fizetéseket.

Hotel Corvin

Családi szálloda a város szívében. — Ujjonnan berendezve, közp. fűtés, meleg-meleg folyóvíz. — Egyszerű szoba P. 8, kétágyas P. 6. —

BUDAPEST,
VIII. Csokonay-utca 14.
Nemzeti Színháznál.



ARADI KOZLONY

Telefon: 11-51. Sürgőnycim: KOZLONY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

Előfizetési árak:

Éves átvételre . . . 840 lei || Negyedévre 210 lei
Hónapról 420 . . . || Egy hónapra 70 . . .

PETŐFI

Történelmi legendáink fényes ködalakjaitól népes, egykori csatásokon adott ma egymásnak találkozó Transilvania magyarsága.

A magyar kultúra egyik világitó, ma is eleven lényel lobogó fátylának, Petőfi Sándornak lelke az a láthatatlanul is messzire-lobogó fény és energia-forrás, amely így vonzza, maga köré hívja a hétköznapi szürkeségébe fáradt lelkeket. A magyar dal felejthetetlenül nagy lírikusa a maga óriás szellemségében elevenedik meg újra, nem ugyan ismeretlen rögök közé szórt földi poraiból, hanem a kulturájukhoz ragaszkodó és annak kincsét féltve őrző tömegek lelkéből.

A polgári intézmény, amely tiszteletre méltó és kegyeletteljes elhatározásával intézményesíteni kívánta Petőfi Sándor emlékének megünneplését azon a helyen, ahol a csaták örvénylő viharában mindörökké eltűnt karcsú alakja — ez a polgári intézmény valójában kulturtörténelmi szükségességet érzett meg és tölt be akkor, amidőn az ország magyarságának együttérző támogatása és az illetékes hivatali fórumok emelkedett szellemű megértése mellett így emel évről-évre az élő lelkéből oltárt Petőfi világitó szellemének.

Az albești-i csatásokon emelt gránitoszlop köré felseregülő magyar közéleti vezetők neincsak Petőfi nagyságának, de a transilvániai magyarság eleven életet élő kulturájának hőceinak akkor, amidőn újra felidézlik az örök föld, az örök család, az élet szabadságának és a férfiuji becsületnek örökszép líráját őrző, soha el nem múló verssorait: mert saját magát tiszteli meg legjobban az a nép, amely az idő mulásától függetlenül megbecsüli önmagából sarjadt, örök szellemi nagyságait.

Gyula József

— IDŐJÓSLAT: Északnyugati szél várható, a hőmérséklet nem emelkedik lényegesen.

— ZÜRICH TÖZSDEZARLAT: Páris 12.04 és fél, London 21.46, Newyork 436.67 és fél, Brüsszel 73.77 és fél, Milano 22.92 és fél, Amszterdam 239.62 és fél, Berlin 175.35, Prága 15.07, Varsó 82.10, Belgrád 10, București 3.25.

— Valda-Voevod bucurești utja. Bucurestiből jelentik: Valda-Voevod Alexandru királyi tanácsos, a hét elején tér vissza Bucurestibe. A bucurești napilapok jelentése szerint Valda hosszabb tartózkodásra érkezik a fővárosba.

— Felozlatta udvartartását Haile Szelasszie. London. Haile Szelasszie, volt abesszin császár, végleg feladta a reményt, hogy valaha is visszatérhet trónjára. Udvartartását már felozlatta, a londoni palotáját eladta és egy kisebb kastélyt vásárolt vidéken, ahol a legszerényebb körülmények között teljesen visszavonult életet akar élni. Egyetlen szórakozása az, hogy tanul teniszezni egyik londoni magánház pályáján, az egyik londoni szálloda tisztviselőjétől.

— Elégett egy dunarea—dunai hajó. Bucuresti. Egy dunarea-i teherszállító hajó, mely Bratislava felé hajózott, utközben kigyulladt. Az égő hajóban többszáz ezer lejt érő áru a lángok martaléka lett.

— 13.000 fontért kelt el egy angol futballista. A tavasszal a Wolverhampton Wanderers csapatával Budapesten járt Bryn Jones, az egyik leg híresebb futballista, akinek játékképességeit a magyar közönség is elismerte. Jonesre az Arsenal már régebben alkudozott és most létrejött a megállapodás a két egyesület között. A Wolverhampton 13.000 fontért adta el nagyíri játékosát. Leiben körülbelül 12 millió. Érdemes jó futballistának lenni!

— VITÉZSÉGI ÉRMET KAPOTT AZ ÉLETMENTŐ MACSKA. Tom Hobling, Bufaló város főpolgármestere, hivatalos ünnepek keretében „nyújtotta át” az amerikai emberbarát szövetségi vitézség érmét egy macskának, amely saját élete veszélyeztetésével mentette ki kölykeit egy égő épületből. Az ünnepséget követő lakomán a kitüntetett külön adag tejfölt kapott díszes csészében.

— Hét hónapig aludt. Szojko Pavlo szófia vasuti hivatalnok a múlt év december 2-án szolgálatból hazatérve, lefeküdt aludni éppúgy, mint máskor szolgálat tén. Másnap azonban hiába keltették, nem tudták felrázni álmából, tovább aludt. Harmadnap orvost hoztak hozzá, de az sem tudta felébreszteni. Csak a napokban ébredt fel Szojko, vagyis hét hónapig aludt egyfolytában. Közben mesterségesen táplálták. Amikor felébredt és elmondta neki, hogy hét hónapja alszik, nagyon csodálkozott, mert azt hitte, hogy tegnap fektet le. Egyébként teljesen egészséges és jól érzi magát.

NE MENJEN NYARALNI
KODAK FÉNYKEPEZŐGÉP NÉLKÜL
G Ári lerakat:
GÁRDONYI SZAKUZLETÉBEN
Dációval szemben
Filmek, lemezek, papírok nagy választékban!

— Dr. Schmidt János kórházi sebész-törvös hazaérkezett.

AUFRICHT FATELEPEN
Str. Dim. Raicu 15-17
1. sz. sz. cs. T U Z I F A
bük., gyertyán
OLCSÓ ÁRBAN Tel. 10-69.

— Korlátozzák a benzintögyasztást Japánban. Tokió. A japán kormány szigorú rendeletet adott ki a polgári gépkocsiforgalom benzintögyasztásának csökkentésére. A polgári forgalom benzintögyasztása eddig csakis egyharmada lehet annak, ami eddig volt és a benzint ezentul 22 százalék borszesszel higitják Japánban.

— Alkoholisták, akik gyomorhurutban szenvednek, elvesztett étvágyukat napi kb. 150 gramm természetes „Ferenc József” keserűvíz használata következtében gyakran meglepő rövid idő alatt visszanyerik. Kérdezze meg orvosát.

— Koszorúmegváltás. Dr. Tolnai Jánosné 150 lejt adományozott a Szeretetháznak, Traub Juci ravatalára szánt koszorúmegváltás címén.

Turisztika



VEZETŐ: Ime, innen a falu teljes három óra.
TURISTA: És létezik rövidebb ut is...?
VEZETŐ: Hogyne. Ugorjon le innen...!

Történelmi kincsekben gazdag várkastély lett a lángok martaléka

Bécsből jelentik: A stájerországi Oberpinzgau kerületben a híres Rittersee várkastély, a középkor egyik remekműve leégett. Valószínűnek tartják, hogy az ősi várkastélyban vihar alkalmával villám csapott be, amely rövidzárlatot okozott és így keletkezett a tűz, amely ekkor fel nem becsülhető károkat okozott az ősi épületben.

A várkastély, amely a középkor építészeti remekművének tekintettek, különösen arról volt híres, hogy hatalmas termeiben 1400—1500. évekből származó történelmi, valamint művészeti értékű festmények és szobrok voltak, amelyeknek csodájára járt minden külföldi kiránduló.

Az ősi várkastély sokszor látott előkelő külföldi személyeket vendégül. 1936. telén itt tartózkodott Julianna holland trónörökös és férje, Bernát herceg. A kastélyba most a windsori hercegi pár látogatását jelezték és ezért nagyszabású újjáalakítási munkába kezdtek.

Az eddigi jelentések még nem tudnak arról, hogy a vagyontól érő festmények és szobrok megmenekültek-e a tűz elől. Az épületen négyszáz ezer márkára becsülhető kárt okozott a tüzvész.

— Az Evangélikus Nőegylet legközelebbi uzsonnáját hétfő délután 6 órai kezdettel tartja meg a Lido kerthelyiségében. Vendégeket is szívesen látnak.

— Halmos fogász hazaérkezett. Elsejétől kezdve ismét rendel, Calea Banatului No. 2.

— LESZÁLLITOTTÁK A BETÉTI KAMAT-LÁBAT A NAGYBANKOK. Bucuresti. A Tempo jelentése szerint a nagybankok igen kedvező helyzetbe kerültek és ezért a betétek után fizetett kamatot mástól százalékra szállították le. Ez a kamat mindentajta betétre, de főleg a gazdasági betétekre vonatkozik.

O Ismét megkezdte működését az Infratirea kuglizó egyesület. Az Infratirea tekéző egyesület nyolc évi szünet után ismét megkezdte működését és előreláthatólag a CAA nagyszerű tekepályáin fognak az egyesület tagjai játszani. Új vezetőség is került az egyesület élére, amely a következők: Elnök: Pascu Gheorghe, alelnök: Sarbus Vasile, titkár: Ciungan Aurel, pénztáros: Milos Ioan, elnökök: Gherman Nicolae, Heim Ferdinand.

Bundák és mindennemű szörmék

nagy vála zékban, javítások és alátások
rendkívüli olcsó szezon előtti árakon

IUGA szücsnél Arad,
Str. Matan 15.

O Augusztus 6-án, szombaton délután, a Gloria-pályán nagyszabású labdarugó mérkőzést bonyolítanak le, amelyen a futballintézők csapata méri össze erejét a futballbírók alkalmi együttesével. A mérkőzés győztese egy hordó sört kap, este pedig bankettet tartanak.

Értékpapirtuladonosok figyelmébe!

Ellenőrzést eszközölnek értékpapir ellenőrzési irodákban. Megtudhatja nyereségét egy a beföldi, mint a külföldi értékpapirjairól. — Pontos felvilágosítással szolgálunk.

ARDEAL COMERT, Ag. Gen. Com.
Arad, Str. Bratianu 4. Telefon 22—30.

— Az aradi Mihai Viteazul-téri polgári fiúiskola 1928-ban végzett növendékei f. évi augusztus 3-án este 9 órakor tartják 10 éves találkozójukat a Lidó-féle étteremben. Az érdekelteknek információt ad dr. Barbulescu, str. Eminescu 9. I. em. d. e. 9—11, d. u. 5—7 között.

O Dejenariu a legjobb Ardeal—erdélyi rövidtávútó is résztvesz a CAA zászlóavatási ünnepélyével kapcsolatban lebonyolításra kerülő atletikai versenyen, Dejenariu, a CA Cluj atlétája, szabadságát tölti Aradon és egyesülete engedélyével strathoz áll a versenyen, amelyen a CAA atletáin kívül az UDR, az Astra és a Juventus versenyzői küzdenek az egyes versenyszámokban.

C. A. A.zászlóavatással
egybekötött**sportünnepélye**f. hó 31-én, vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel a C. A. A.
sporttelepen. D. u. futballmérkőzés és egyéb sportattrakciók.**A belügyminiszter engedélyezte
a Petőfi-émlékünnepet**

Sighisoara—Segesvárról jelentik: A július 31-iki Petőfi-émlékünnepet előkészítő rendezőbizottság most kapta meg a belügyminiszterium engedélyét az ünnepség megtartására. Az ünnepség színhelye természetesen most is a Sighisoara melletti albesti sík lesz, ahol jeltelen sírban nyugszik a legnagyobb magyar költő, Petőfi Sándor.

— AZ ARADI STRAJER-LÉGIÓ ez évben rendezi meg első ízben Aradmegyében táborozását. A tábort Parnești község határában állítják fel. A tábor létesítése nagy áldozatokat követelt és ehhez Dobriceanu Mihail ezredes-prefektus és Orezeanu Romulus törvényszéki főnök-polgármester jelentős mértékben hozzájárultak. A táborozók augusztus másodikán, kedden indulnak Aradról és 18 napig maradnak a Parnești táborban.

A forróégyévi betegségek kezelésében, különösen nap-szúrásnál, bélhurutnál és vérhasnál, valamint olyan gyomor-, máj- és lépbajoknál, amelyek malária kíséretében lépnek fel, a természetes „Ferenc József” keserűvíz szerfölött értékes hatást fejt ki. Kérdezze meg orvosát.

— Dr. Wiesel hazaérkezett, ismét rendel.

**Ha
feljön Budapestre**

kellemes url otthon talál az

ATTILA PENSIÓBANBUDAPEST, Andrássy-ut 78. Tel. 129-678
Magánpanotában elegá s szobák, fülvöz z.
Napló elátás 6 pengőfői kezdve.

— Egy holland vállalkozó 100 év előtt elsüllyedt hajóról emelt ki egy aranyrudat. Amszterdamból jelentik: Karimata holland vállalkozónak sikerült kiemelni egy 20 cm. hosszú 6 cm. széles és 7 cm. magas aranyrudat a Lutine hajóról, mely Terschelling holland sziget közelében ezelőtt 100 évvel süllyedt el.

Somogyi György

szobafestő és mázó

Str. Consistorului 21. szám alól ugyancsak a
Str. Consistorului 17. szám alá költözött.

— Jelentkezések a légvédelmi tanfolyamra. Az alant jelzett utcákban lakó 18—35 éves lányok és gyermektelen asszonyok, valamint az 50—60 évig terjedő férfiak kötelesek a légvédelmi összerúson jelentkezni. A jelentkezők hozzák el magukkal a népesedési hivatal (Biroul Populației) igazolványát és két szokványos nagyságu igazolvány fényképet. Az utcák névsora a következő: Banul Maracine, Av. Ioan Sava, Gh. Popa, Bul. Reg. Ferdinand. Tudor Vladimirescu, Mocioni, Piața Mihai Viteazul, Horia 2—12, Coșbuc 2—56, Cloșca, Crișan, Mircea Stănescu, Andrei Muresanu, Groșescu, N. Grigorescu, Teodor Serb, C. Popescu, Sf. Gheorghe, Ghiba Birta, Alba Iulia, Elena, Neculcea, Lupilor, Udrea, Vidu, Cartierul Cal. Ferata Arad—Podgoria, Radnei, Teiul Dozanei, Russo, Davilla, 1. Decembrie, Bul. Carol 1—35 és 2—22, Bolintineanu, Simbolului, Moș Ajun, Dumbrava Roșie, Trei Ierarhi, Sf. Apostoli, Gen. Grigorescu.

PENSIÓBANlakás és teljes ellátás nem kerül többé,
mint szállodába egymagában a szoba**Ha Budapestre jön, lakjon a
Belvárosi Pensióban**IV., Veres Pálné-utca 10., félemelet,
a Belváros szívében.
Hideg-melegvíz, központi fűtés, kiváló kiszolgálás

— Rendbehozták a Războieni—Apahida közötti vasutvonalat. București. A războieni—apahidai vasutvonalat, amelynek töltését a víz alámosta, véglegesen helyrehozták. Ma reggel helyreállították a személyszállító vonatok normális forgalmát, teherforgalom mindaddig szünetelni fog, míg a töltést teljesen helyreállítják.

— Agyonlőtte magát Laslau Maximilian, az Oradea—nagyvárad gazdasági ügyosztály főnöke. Laslau Maximilian, a város gazdasági ügyosztályának főnöke, aki hétfőn délután eltűnt Aurel Vlaicu-uccai lakásáról, csütörtökön délután édesapja és fivére sirjánál agyonlőtte magát. Laslau Maximilian, akit kétségbeesett hozzátartozói mindenütt kerestek, kiment a Beius melletti Delani községbe és a községi temetőben revolverrel agyonlőtte magát. A tragikus öngyilkosságról ma délelőtt értesítették a városházát. A szerencsétlen tisztviselő súlyos idegben szenvedett és tettét valószínűleg idegrohamában követte el.

Gyárak, vállalatok képviselőit,

vagy megbízottak **Brasov** legforgalmasabb utvonalán az álló-szállítók más közlekedési lakással, irodával, telefon és raktárral rendelkező gépészmérnök. Aradi telephelyes ingatlanok cca 1 000.000 lei garancia képen részletes felvilágosítást ad **Garati Arad, Str. N. Popilă 28. — Telefon 18-85.**

— HALALOZAS. Calvasina Henrik ismert aradi kőfaragómester kisleánya *Calvasina Margitka* 11 hónapos korában július 30-án, szombaton elhunyt. Temetése augusztus 1-én délután 6 órakor lesz a Calea Victoriei 22. számú gyászházban az Eternitatea—Felsőtemetőben levő családi sírkertbe.

Miért oly népszerű

az alig két hónapja megnyit

TEXTIL A.B.C.

a juhászok templommal szemben

Mert jöminőségű árut már az alatti árak mellett árusít:

1 mtr. kultúridi ceppe	48 lei
1 „ mosó de sin	33 „
1 „ imprimeș	85 „
1 „ Cepicoline min-	
den sianben	68 „
1 „ fűtőing elír	3 „
1 „ fűtővázon	19 lei

Tegyen egy próbavásárlást!

— GAZOLAS. Hack Andrásné aradi úriasszonyt szombaton a Crișan-ucca közepében az Ar. 126. jelzésű taxiutó elgázolta. Könnyebb sérülésekkel a megyei kórházba szállították.

**Veszedelemes zsebmetsző
szabadult ki a fogházból**

Budapestről jelentik: A budapesti rendőrfőkapitányság néhány nap előtt értesítést kapott a steini fegyház igazgatóságától, hogy e hó 21-én büntetésének kitöltése után szabadlábra került Stefanescu Constantin román állampolgár, veszedelemes nemzetközi zsebmetsző, aki eddig 12 évet töltött különböző fegyházintézetekben. A zsebmetszőt a hatóságok át akarták toloncolni a román rendőrhatalóságoknak, de közben eltűnt és valószínűleg Magyarországra szökött. Hajó István budapesti detek tífelügyelő pénteken a lövésznyitáson a szemléleírásról felismerte Stefanescu Constantint, akit elfogott. Eleinte tiltakozott a letartóztatás ellen, majd kiderült, hogy ő az, akit gyanítottak. A hatásra fogják toloncolni és itt átadják a romániai rendőrségnek.

Közvetíteni tudunk:

házat, tanyát, földbirtokot. — Eladó ingatlanjait közölje velünk.
Ha birtokot, vagy házat venni akar, kérjen ajánlatot tőlünk.

ARDEAL COMERT
Ag. Gen. Com.

Arad, Str. Bratlanu 4. Telefon 22—30.

Anna-napi búcsú Aradon

Vasárnap az ujonnan felépített római katolikus templomban, amelyet Szent Anna védelmébe ajánlottak, megtartják az Anna-napi búcsút. A Silvas—Szilvas és Cadaș—Kadas-telep lakói már hetek óta nagy gonddal készítik elő a búcsu ünnepségeket, hogy méltóképpen ünnepelhessék a templom védőszentjének névnapját, amely ezen a héten, július 26-án volt.

Vasárnap délelőtt 10 órakor lesz az ünnepélyes szentmise, amelyet Adám Károly minorita áldozó pap, Bogdán Virgil és Turay János asszisztensek segédletével mutat be. Az ünnepi beszédet Szalay Albert mondja. A Szent Anna tiszteletére rendezett búcsu ünnepségeit délután 4 órakor a katolikus templom udvarán tartják meg s előzőleg ájtatosság lesz. A búcsu ünnepség rendezője gazdag hideg buffetről és kitűnő zenéről is gondoskodott. A rendezőnek szórakoztatja majd a búcsu-ünnep résztvevőit.

Weinfeld Rózsi kozmetika

Bul. Regina Maria-ut 18. Telefon: 10-94.

— ARADMEGYEI KISGYERMEK TRAGIKUS HALALA. Juncan Nicolae, az aradmegyei Poenari községbeli lakos egy és fél éves hasonló nevű gyermeke egyedül maradt otthon négy éves Viorel nevű bátyjával. A szülők a községen kívül voltak mezei munkával elfoglalva. A kis gyermek egy pillanatban az udvaron levő meszes gödörbe esett és megfulladt.

IrodahelyiségekPiața Avram Iancu 7. alatti házban
kiadók. Bővebbet házfelügyelőnél.**Vérátömlesztéssel mentették meg
Tompa László transilvaniai magyar
színész életét**

Szegedről jelentik: A Szegedi Szabadtéri Játékokon szerepel az Aradon is jólismert és szeretett Tompa László színművész is. A színész az egyik délelőtti próbán hirtelen rosszul lett. Konstatálták, hogy az állapota rendkívül súlyos és aggasztó. Az orvos szerint csak azonnali vérátömlesztés segíthetett rajta. Egyik kollégája, Ujlaky László, a Nemzeti Színház tagja, vállalkozott a baráti cselekedetre, hogy vért ajánljon fel nagybeteg kartársának. A vérátömlesztést ha adékta, lanul végrehajtották és Tompa László azóta jobban érzi magát.

Poloskairást, par-

kettő surolást vállal **LOVAS**

lakástisztító, Str. Oituz 111

— Anna-est Rovine—Magyarpecskán. Általános érdeklődés nyilvánul meg Rovine—Magyarpecska lakossága körében a vasárnap rendezendő tombolaversenyyel egybekötött táncos Anna-estre, amelyet a Dacia kerthelyiségében rendeznek meg. Az estély rendezője számos kellemes megjelentést készített elő a megjelentek részére, akik nek bizonyára igen kedves szórakozást nyújt a táncos multság.

— Kisdedek makacs székzsorulásánál és nagyobb gyermekek gyomorbélhurutjánál reggel felkeléskor gyakran már egy negyedpohár természetes „Ferenc József” keserűvizet is kitűnő eredménnyel adhatunk. Kérdezze meg orvosát.

**INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:
VASÁRNAP:**HAJÓS gyógyszerár, Bulev. Regina Maria 8.
Tel.: 14—90.)KAIN gyógyszerár, Calea Banatului 1.
Tel.: 17—67.)NIEDERMAYER gyógyszerár, Str. Gojdu.
HÉTFŐ:WEISZ gyógyszerár, Piața Avram Iancu 12.
(Tel.: 25—20.)JANKA gyógyszerár, Bulev. Reg. Ferdinand
25. (Tel.: 11—00.)Dr. DICK gyógyszerár, Str. Mărășești 1.
(Tel.: 17—68.)

Színház

„Bors István“

Hunyady Sándor vigjátékának aradi bemutatója

Bors István, a 33 éves igáskocsis, „zabigyerek“ karrierjének történetét mutatja be három felvonáson keresztül Hunyady Sándor. Mert karriert csinált Bors István, az „uri kisasszonyok“ fülig szerelmesek lettek a három felvonás alatt a „paraszt bugrisba.“

A darab címszereplője Nagy István volt. Minden mondata, minden kirobbanása fergeteges tapstot váltott ki a közönségből, amely a rekkenő meleg és hétköznapi délután ellenére is megtöltötte a délutáni színházat. Pompás művészi teljesítmény volt az a lélektani átalakulás, amin átment az igáskocsis az örökség pillanatától kezdve egészen addig, míg a három méltóságos kisasszony fülig szerelmesen a nyakába borult. Az öreg méltóságos, a nyakas, békülésre nem hajlandó öreg ur szerepében Tóth Elek volt elsőrangú. A leg egyszerűbb eszközökkel váltja ki a legnagyobb hatást. És a három méltóságos kisasszony: Fényes Alice, Paál Magda és Rajnai Elly, játékkal nemcsak a háromezer holdas örökségbe belecsöppent egykori igáskocsis szívét hódították meg, hanem a közönséget is. Nagyszerűek voltak. A többiek: Deésy Jenő, aki egy öreg parasztember szerepében remek karakter-alakítást nyújtott. Kovács György külön kabinet-alakítása, Beness Ilonka, Mészáros Béla és a többiek mind mind jók voltak. Az egész előadás a siker jegyében zajlott le; egy darab élet volt az egész s mégis tetszett.

(p. j.)

A színház vasárnapi műsora

Ma három előadás lesz a városi színházban. A nagy sikerrel nálunk vendégszereplő Cluj—kolozsvári társulat, amely rövid idő alatt tanujelét adta annak, hogy komoly értékes művészettel, odaadással és ambiciózus munkával hathatósan lehet szolgálni a magyar és egyetemes kultúra ügyét úgy állította össze ciklusának műsorát, hogy azok, akiknek nincs módjukban esti előadásokat meg nézni, délutáni olcsóhelyi előadást is kapjanak. Így ma délután 3 órakor Bókay Jánosnak, a kitűnő nevű magyar színpadi szerzőnek legismertebb, és legnagyobb sikert arató „vigjátéka. „A rossz asszony“ kerül színre rendkívül olcsó délutáni helyi árakkal. Ebben a délutáni előadásban is, amely semmiben sem különbözik az estiektől, fellép az egész cluji együttes.

Délután hat órakor a nagy sikerrel bemutatott „Hatodik emelet“ kerül színre, rendes helyi árakkal, míg este 9 órakor a „Nincsenek véletlenek“ című nagyszerű vigjátékújdonosság szerepel a műsoron.

Hétfőn és kedden:

utolsó két előadás

Kedden este ér véget a Cluj—kolozsvári társulat rövid játék-ciklusa, amely úgy az itt vendégszereplő művészcsoporthoz, mint Aradváros színház-szerető közönségét egyaránt kielégítette. Mielőtt elbucszának, még két újdonosságot mutatnak a vendégművészek. Hétfőn este Vasary János briliáns vigjátéka, a „Ketten egyedül“ kerül bemutatásra, kedden este pedig utolsó bucsuelőadásul André Birabeau-nak, az „Elveszett báránycsók“ világhíres szerzőjének, legújabb, nagyszerű vigjátéka a „Déli gyümölcs“ kerül színre.

Mindkét előadás iránt már most olyan hatalmas édeklődés nyilvánul meg, hogy egészen bizonyos, ez a két utolsó estén is teljesen zsúfolt nézőtér fog taposni a távozó művészeknek.

M Ű S O R:

Vasárnap délután 3 órakor: „A rossz asszony“. (Olcsó helyi árakkal). Délután 6 órakor: „Hatodik emelet“. (Harmadszor, a ciklusban utoljára). Este 9 órakor:

CLARIDGE

PENSIO

Tökéletes kényelem. Elsőrangú konyha. (Diétás ételek). Fürdő és tusszobák.

BUDAPEST

Luxushoteli kényelem.

IV., Becsi uca 5.
Telefon: 182—827.

Uri otthon melege.

„Nincsenek véletlenek“. (Harmadszor, a ciklusban utoljára).

Hétfő este 9 órakor: „Ketten egyedül“. (Vasary János briliáns új vigjátéka, nagyszerű rendezésben, pazar előadásban, eredeti díszletekkel).

Kedden este 9 órakor bucsuelőadás: „Déli gyümölcs“. André Birabeau-nak, az „Elveszett báránycsók“ világhíres szerzőjének legújabb, óriási sikerű vigjátéka. Remek rendezés, kiállítás. A teljes társulat fellépésével.

— Nyugdíjazták a Cluj—kolozsvári opera több kiváló tagját. A művészetügyi minisztérium az állami színházak személyzetének tagjai közül nyugdíjazta azokat, akik tizenöt év óta szakadatlanul szolgálatban vannak. A rendelkezés szerint a cluji Opera tagjai közül Bobescu karmester, A. Ianovski, Herman Klee főzeneigazgató, Maria Gheorghescu, Mimi Nestorescu, Lya Pop és Jenny Dobranscaia mennek nyugdíjba. A cluji Nemzeti Színház tagjai közül is többeket nyugdíjaztak.

U J K Ö N Y V E K

Az olasz szociálpolitika mai állása

A közelmúltban német és francia nyelven rendkívül érdekes könyvek jelentek meg gazdag illusztrációkkal, amelyek az Olaszországban meghonosított anya- és gyermekvédelmi intézményekről számolnak be. A könyvek ismertetik azokat az intézkedéseket, amelyeket ebben az irányban fogantatosítottak és amelyek szép eredményekre vezettek. Mussolini politikájának egyik alapelve képezi a születések számának növelése és ebből a politikából folyik önként az anya és a gyermekvédelem. Tizenöt évvel ezelőtt, 1923-ban létesítették az anyaségélyező pénztárt. Ugyancsak ebben az évben jelent meg az a törvény, amelynek értelmében segélyezésben és támogatásban részesítik az elhagyott gyermekeket. Három évvel később, 1926-ban alakult meg az anya és a gyermek védelmét szolgáló intézet. Ezt egészítette ki az ifjúság fizikai és erkölcsi nevelésének szervezete, a Balilla-szervezet. Ugyanennek a politikának képezte az egyik alkotó elemét az 1926-ban bevezetett agglégény-adó. Ettől kezdve szinte minden évben újabb rendelkezésekkel igyekeztek az anya- és gyermekvédelmet szolgálni, amelyet főképpen 1937-ben és 1938-ban tökéletesítettek. Ezeknek a törvényeknek a nyomán egész sereg gyermekotthon, szanatórium, üdülőtelep épült, hol lelkiismeretes gondoskodás történt az anyák és gyermekek egészségének megőrzése érdekében.

Külön figyelmet szentel egyébként az olasz szociálpolitika a leány szervezeteinek alapítására és észszerű működésére. Ezen a téren különben Mussolini elhunyt öccse, Arnaldo Mussolini fejtett ki eredményes tevékenységet. Jelentős szerepet töltenek be ebben a műben a leányok tornaegyesületei, valamint azok az intézmények, amelyek keretében házimunkára és különböző szakmunkákra tanítják ki a leányokat.

Rendkívül érdekes az a könyv is, amely Valletti firenzei cég kiadásában jelent meg és a mezőgazdaság terén elért eredményekről számol be. Egy másik könyv, amely a római Laboremus-cég kiadásában jelent meg, a faszinus gazdasági rendszerét ismerteti gazdag adatokkal, részletesen utalva az adórendszerre, valamint az ipari és kereskedelmi politikára.

— Beczássy Judit: „Mindenért fizetni kell“. Egy önfeláldozó asszony békétkérésének is megvannak a ma-

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. ALEXANDRU-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző, hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felesésség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információsiroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Ceanadli Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutányos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

NYITÁSI IDŐ: d. e. 9—1-ig, d. u. 3—7-ig.

ga határai, — fejezi ki e kitűnő regény alapeszméje, — amelyeken túl nem hajlandó követni azt, aki bizalmával és jószágával visszaél. Még akkor sem, ha az illető töredelmesen visszatér hozzá, miután ráeszmél, hogy egyedül mellette érdemes élnie, akihez az évek során mindig hűtlen volt. Beczássy Judit, a kiváló író egy jó feleség megnyerő alakja mellett a pesti világ jól megrajzolt seregeit vonultatja fel. Mozgalmas és érdekes események tükrében a pesti polgárság élete tárul fel. A mai társadalom kitűnően sikerült rajzai közé tartozik ez a könyv. Beczássy Judit: „Mindenért fizetni kell“ című műve az Athenaeum kétpengős regénysorozatának legújabb köteteként most hagyta el a sajtót. 66 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál, Cluj. Kérien Athenaeum-újdonságjegyzéket.

— Eladott aradi ingatlanok. Institutul de Credit si Pastrare al Comerciantilor Arad eladott a Rozer dülőlőben egy 176 négyszögöles telket 16.000 leiért Schmidt Juliának. — Ugyanaz ugyanott eladott egy ugyanolyan telket 14.000 leiért özv. Ilea Todornének. — Ugyanaz ugyanott eladott egy ugyanolyan telket 13.000 leiért Sitkei Sándor és nejeének. — Ugyanaz ugyanott eladott egy ugyanolyan telket 25.000 leiért Bunicău Nicolae és nejeének. — Farkas I. Jenő eladta a Str. Trib. Chorches 24. sz. 209 négyszögöles telkét 10.000 leiért Perneavan Petru és nejeének. — Institutul de Credit si Pastrare al Comerciantilor Arad eladott a Rozer dülőlőben egy 220 négyszögöles telket 11.000 leiért Klein Józsefnek. — Moțiu Aurel és neje eladták az Izlazul Mare dülőlőbeli 2 holdas szántót 35.000 leiért Dobos Lajos és nejeének. — Özv. Morócz Józsefné és társa eladták a Cireșilor-dülőlőbeli 2 holdas szántót 8000 leiért Stoica Gh.-nak. — Szántó József eladta a zimandi dülőlőbeli 213 négyszögöles telkét 110.000 leiért Oprean Stefan és nejeének. — Muscan Pavel és társai eladták a Str. Rahovei 86. sz. 266 négyszögöles telket 44.000 leiért Müller Mihály és nejeének. — Ugyanazok eladták a Str. Rahovei 88. sz. 142 négyszögöles telket 40.000 leiért Mandi Arcadie és nejeének. — Rosenfeld Henrikné eladta a Malul Muresului 12. sz. házát 165.000 leiért özv. Palik Jánosnának. — Popeti Tiberiu eladta a Str. Stetescu 8. sz. házát 105 ezer leiért Rodean Ioan és nejeének. — Gyenge István és neje eladták a Str. Căpitan Ignat 32. sz. házát 30.000 leiért Bimbo Petrunak. — Dr. Covacevici Eugen eladta a Piața Mică 4. sz. 146 négyszögöles telkét 40.000 leiért Szűsz József és nejeének. — Botici Lazar és neje eladták a Str. Ion Slavici 13. sz. 174 négyszögöles telket 15.000 leiért Păcurar Simionnak. — Boscu Nicolae eladta a Dumbrava Rosie dülőlőbeli 2 holdas szántót 22.000 leiért Varga Jánosnak. — Nagy Pálné eladta a Str. Sft. Gheorghe 341 négyszögöles beltelkes ház fele jutalékát 120.000 leiért Hajas Illésnek. — Szvidrán Ilona eladta a Str. Cuza Voda 12. sz. házát 40.000 leiért Glück Olgának.



Calvasina Alajos és neje Kremicsek Margit, mint mélyen sujtott szülők, akik legjobban szerettünk és imádtunk

Calvasina Margitkát

11 hónapos korában folyó hó 30-án délután fél 3 órakor könyörtelenül elragadta körünkől a kérlelhetetlen halál.

Drága gyermekünk hült tetemét augusztus hó 1-én délután 6 órakor fogjuk a Calea Victoriei 22 számú gyászszobából a róm. kath. egyház szertartásai szerint történt beszentelés után az „Eternitatea“ (felső) temetőben lévő családi sírkertünkben örök nyugalomra helyezni.

Az engesztelő szentmiseáldozat a megboldogult lelkiüdvéért f. évi augusztus hó 4-én délelőtt 9 órakor fog a főtisztelendő Minorita atyák templomában az egek Urának bemutatni.

Reménységünk sirba szállt, de drága emléke örökké szívünkben megmarad.

Arad, 1938. július 30.

Calvasina Henrik és neje, Calvasina Henrikné, szül. Szőke Mária, nagyapja, nagyanyja, Kremicsek József és neje Kremicsek Józsefné szül. Mayer Rozália, nagyapja, nagyanyja, Calvasina Károly és neje, szül. Frank Vilma nagynénje és nagybátyja. Ugyanígy a többi nagyszámú rokonság és jóismerősök nevében is.

LIMBECK, Fabrica de coșciuguri și întreținere de înmăntări, Piața Avram Iancu 22, TELEFON 1093.

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Devainé Erdős Böske

A legújabb strand-szenzációk

Tegnap napomat arra szántam, hogy végig bumblizzam a pesti előkelőbb strandokat és végignézzem, hogy ki, hogy fogta meg a stranddivatot, látok e valami érdekeseget, újdonságot, amiről érdemes lenne beszámolnom.

Nem tudom Hölgyeim, mit tartanak érdekesnek, én mindenesetre elmesélem sorban mindazt, amit feljegyeztem, vagy ami nekem is tetszett.

Köztudomású, hogy a Gellért Hullámfürdőben vannak a legszebb és legelegánsabb külföldi és belföldi hölgyek, Idejár a legtöbb színész nő is és ha az ember látni akar „valamit”, idejőjjön először. Nem csalódtam tegnap sem, nagyon sok elegáns és igazán izléses hölgyet láttam.

Először is meg kell állapítanom, hogy nagyon kevés a trikó. Ugyanis nem trikóból készítik legújabban a fürdőtrikókat, hanem kelméből. Mégpedig leginkább mintás, vagy nagy rózsás pikéből, vagy vászonból. De láttunk néhány érdekes, lakkszerű anyagból készült fürdőtrikót is, illetve nadrágocskát, kicsinyke, apróka melltartócskával. Általában ezek a piké fürdőtrikók mind kétrészesek és mindegyiknek elmaradhatatlan kelléke az egészen hosszú, bő, derékban erősen sveifolt strand-

kabát. Legszebb ilyen összeállítást láttam egyik baroneszünkön: fehér alapon nagyrózsás vászon kétrészes fürdőruha, hozzá hosszú, bő, sveifolt strandkabát, elől persze egész végig nyitva, hozzá selyemből ugyanilyen mintás elől, áll alatt megkötött kendő, piros-kék keretes napszemüveg, ötcentis talpu és ötcentis sarku strandcipő, piros-kék pántokal. Nagyszerűen nézett ki, éppen úgy, ahogy az idén az a Vogue előírta.

Innen a Palatinusra siettem. A Margitsziget sem szűkölködött strandszépeketben. Itt egy élénk kék fenti lakkszerű (emlékeztet a tavalyi címére) fürdőruha fogott meg, amelynek az volt az érdekessége, hogy az apró nadrágszárak is nyitottak voltak két oldalt annyira, hogy tenyéryi darabon a combot is látni lehetett (sokan voltak, akik láták...) és ezt laza fűzéssel egy-egy piros zsinór fogta össze, ugyanígy volt a két mellkosárnál is, elől ezt is zsinór fogta össze.

Azután sorrajártam a többi strandokat és mindenütt ugyanezt láttam, legfeljebb leegyszerűsítve, az idén már nem az újdonság hatásával bíró fürdőtoiletteket.

Divatposta

Társasutazás. A legfontosabb tanácsom, hogy ne vigyen sok holmit magával. Tekintve, hogy nagyvárosokba megy, meleg is van, nem kell sokat öltözködni, inkább a város nevezetességeit nézik ilyenkor az emberek, nem a ruhát. Feltétlenül szüksége van azonban egy elegáns kosztümre, amiben utazik, erre a célra leginkább egy barna chantung kosztümöt ajánlok rövidujjas kabáttal, egészen angolosan, amit bluzzal is viselhet, vagy anélkül is. Ha bluzt vesz hozzá, nyerszínű könnyű selymet vegyen esetleg apró barna pettyekkel. Lapossarkú barna cipőt, barna kalapot, stb. Vihet magával egy nagy kabátot, amit rá is vehet, de a kezében is tarthat. Ezenkívül szüksége van két könnyű, mondjuk imprímé ruhára, ami nem foglal el sok helyet és egy estélyi ruhára, ha mégis mennek vacsora este, vacsorázni, vagy mulatni. Egy szövetruhát is tanácsos vinni, sohasem lehet tudni, milyen idő lesz, de kabátot csak egyet, mert az foglalja el a legtöbb helyet. Jó mulatást kívánok és szívélyes üdvözet.

Gondos anya. Juliusra kisleányának csináltasson egy halványkék muszlin ruhát egész sűrűn huzott, hosszú, bő szoknyával, váll kivágással, amelynek szélét díszítse két sűrű fodor, ibolya legyen a bal váll felett, két ibolyacsokor elszórvá, jobb-bal oldalon a szoknyán, kék bársony öv elől megkötve a derékon és ibolyacsokor a hajban. Ezt a ruhát azután télen is viselheti kevés változtatással. Most mindenesetre babyszerien fog állni lesült bőréhez és szőke hajához. Üdvözet.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-körút 35. küldjék.

Heti étlap

HÉTFŐ. Ebéd: Gombaleves, libaaprólék kapormártással, burgonya, kukorica. Vacsora: Tejfészes turó, zöldséppaprika, vajaskenyér.

KEDD. Ebéd: Karliolleves, töltött rostélyos, tók, almásrétes. Vacsora: Felvágott, zöldséppaprika, burgonyapiré, déli térszta.

SZERDA. Ebéd: Paradicsomleves, töltött káposzta, őszibarack krém. Vacsora: Rakott kelkáposzta, sajt barack.

CSÜTÖRTÖK. Ebéd: Gulyásleves, lekváros bukta, kukorica. Vacsora: Lecsos borjúmáj, dinnye.

PÉNTEK. Almaleves, gombarizs, turós lepény, körte. Vacsora: Tojásrántotta, zöldséppaprika, sajt.

SZOMBAT. Ebéd: Kőményleves, sertéskaraj, zöldbab, piskóta tekercs. Vacsora: Délről maradt sült, uborka, őszibarack.

VASÁRNAP. Ebéd: Zöldségleves, kacsasült párolt

Az Ön szállodája Budapesten a Corvin szálloda

Budapest szívében, a Nemzeti Színház mellett, VIII., Csokonai-utca 14.

Tökéletes modern komfort. — Folyóvíz és központi fűtés mindegyik szobában.

Budapest valamennyi villamos vasúta és autóbussza a hotel közvetlen közelében.

Egyágyas szobák már 3 pengőtől, kétágyas szobák 6 pengőtől, tük. penzión 6.50 pengő

káposztával, dlós tekercs. Vacsora: Tejszínes kakaó, csokoládés kuglóf, tejfeles számoça.

Konyhatékok

Burgonya-pudding. Husz deka főtt és reszelt burgonyát apránként elkeverünk tizenkét deka vajjal, hat tojás sárgájával és fél csésze tejfellet. Izlés szerint megszóva, hozzáadva a hat tojás keményre vert habját, azután kivajazott formában 30—40 percig gőzben kifőzzük.

Burgonyafánk. Nyolc deka lisztet, két tojás sárgáját, hat darab főtt és áttört burgonyát, két deka élesztőt, melyet két deci cukros vízben megkelesztünk, együtt, jól eldolgozzuk, mint a fánktésztát és fél óráig betakarva pihentetjük meleg helyen. Azután elég vas-

Starhemberg hercegné, Nora Gregor játsza Párisban Ausztria utolsó napjairól készülő film főszerepét

Az osztrák film Bécsből emigrálni kényszerült vezetői Párisban Austria-Film néven filmgyártó vállalatot alapítottak. Az Austria-Film rövidesen meg is kezdi első produkciójának forgatását.

a joinvillei filmvárosban „Hazátlanok” címmel film készül Ausztria utolsó napjairól, amelynek női sztárja Nora Gregor, a Burgtheater híres színésznője. Starhemberg hercegné, a Heimwehr volt vezérének felesége lesz.

Már épül is a joinvillei mezőkön a régi Bécs. Francia munkások vidáman fityörészve dolgoznak a bécsi Stephansplatz ódon barokkstílusú palotáinak és Bécs legiellentétesebb építészeti műemléke, a híres Stephanskirche hű másának elkészítésén. Itt fognak lezárni a film valóban nagyszabásúnak ígérkező főmegjelenetei.

Bent a műteremben is folyik a díszletépítés. Az egyik sarokban beszélgettünk a női főszereplővel, Nora Gregorral:

— Hosszu volt az út a Burgtheater színpadától a Páris melletti stúdióig. — mondja fátyolos hangon Starhemberg hercegné. Hosszu hetekig éltünk egy kis svájci faluban, hazátlanul, elhagyottan. Férjem birtokai Ausztriában vannak és így minden jövedelem nélkül élünk uram mal és kisfiunkkal. De az élet nem áll meg.

Dolgozni fogunk.

— A hercegné szóval visszatér a színpadra?

— Ezt még nem tudom. Párisba hívtak, hogy játsszam el egy történelmi film főszerepét. Ausztria utolsó napjairól szól a film cselekménye.

Tragikus feladat, de elvállaltam, mert úgy érzem, hogy ez talán több is, mint színjátszás.

AUTOSOK!
Használatok eredeti alkatrészekkel Takarékoság, tartóság, tökéletes elégedettség csakis a

THOMPSON gyárményok
használatát által

A legjobban felszerelt alkatrész-raktár:

„HACE” S. A. R.
STRADA ATENA, 5-BUCURESTI
Távírárcím: HACE
Telefon 4-7178

Thompson Products

tagoa kinyújtjuk, fánkuszoróval kiszaggatjuk és ismét letakarva, kelni hagyjuk. Végül forró zsírban kirántjuk és megcukrozzuk. Lehet befőttes is adni hozzá.

Welsi sütemény. Fél kiló vaját habosra keverünk egy egész tojást és egy kiló lisztet, továbbá egy negyedkiló, de lehet több is, mazsolát, husz deka cukrot a tojás hozzá és fél liter tejjel jól elkeverjük. Azután vékonyan kinyújtjuk és kerek formákra szurjuk ki. E lapos pogácsákat öt percig kell a sütőben megszártatni, megsütni.

Nougat csók. Harminc deka forrázott, hosszukásra vágott mandulát a sütőben megpirítunk. Vigyázni kell rá, hogy egyenletesen piruljon és meg ne égjen. Olyan színűnek kell lennie, mint a diónak, azután 25 deka csokoládét teszünk egy tálba, azt forrásban lévő vízbe állítjuk. Ha felolvadt, belekeverjük a mandulát. De ügyeljünk, ne hogy túl hígá olvadjon a csokoládé, mert különben nem fűdi a mandulát. Ha mandulát a csokoládéval jól összekeverjük, vegyük ki a tálal a vízből és rakjunk az anyagból kávéskanállal csomókat papírosra. Sütni nem kell, mert a levegőn megszárad.

Megegyezni a világnak a független, önálló Ausztria elmulását, újra életre kelteni a történelmet.

Különös melegség árad a gyönyörű asszony hangjából, amikor Ausztriáról beszél. Kezével meg-megsimogat egyes díszleteket, a régi Bécs uccarészleteit, öreg gázlámpáit.

— A herceg is itt van Párisban? — kérdezzük Nora Gregortól.

— Nem. Férjem a fiammal Svájcban maradt. Valószínűleg csak

Londonban találkozzom velük.

ahová a film felvételeinek befejezése után én is átmegyek. A film felvételei valószínűleg sokáig el fognak húzódní, mert én bizony még nem tudok valami jól franciául,

de remélem hamarosan belejövök. De addig is kijárok ide, míg a felvételek elkezdődnek. Itt vagyok a díszletek építésénél, vigyázok arra, hogy minden tökéletesen élethű legyen, mert *ami itt a műteremben készül, több, mint film,*

nekem a „nagy szerep”. Európának, a világnak pedig történelmi emlék Ausztria utolsó napjairól.

Nora Gregor hangja egyre fátyolosabb lesz. Elbucszunk a Starhemberg hercegnéből francia filmszínésznővé lett Nora Gregortól és mikor a papírmáséból készült régi bécsi házak között elhagyjuk a Páris melletti stúdiót, mi is úgy érezzük, hogy a „Hazátlanok” tényleg több mint film, — egy darab történelem: Európa 1938-ban, Ausztria utolsó napjai, játssza Starhemberg hercegné, Nora Gregor.

M. H. G.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Bizonyos árucikkek csak külön engedéllyel exportálhatók

A nemzetgazdasági miniszterium úgy döntött, hogy bizonyos árucikkeket csak külön kiviteli engedéllyel enged kivinni az országból. Ezt az engedélyt a nemzetgazdasági miniszterium adja meg az érdekelt miniszteriumok véleményezése alapján. Az engedélyt a vámvezérgazgatóság is láttamozza. Az említett áruk a következők:

Nyers- és száraz bőr-hulladék —, az ipari bizottság véleményezése alapján. **Hangszerek** készítésére alkalmas fa és anin fa —, a légügyi és a tengerészeti miniszterium véleményezése alapján. **Használt postabélyeg** —, a

Banca Naționala előzetes véleményezése alapján. **Gyapjú** —, a nemzetgazdasági miniszterium véleményezése alapján. **Nyersolaj** —, a nemzetgazdasági miniszterium engedélyével.

Fenyő ágak és galyak —, a földművelésügyi miniszterium engedélyével. **Ezüst tárgyak** —, a Banca Naționala engedélyével. **Gépek, alkatrészek, szerszámok, kivéve a belföldön gyártott új gépeket** —, a nemzetgazdasági miniszterium véleményezése alapján. **Festmények** —, a kultuszminiszterium véleményezése alapján. A fenti intézkedésről már értesítették a vámhatóságokat.

A Gazdasági Egyesület aradmegyei tagozatának közleményei

Az őszi vetések műtrágyázásáról

A műtrágyahasználattal terméseinket gyakran jelentékeny mértékben fokozhatjuk. Gyakran, de nem mindig és nem mindenféle műtrágyával. Továbbá azt is tudnunk kell, hogy a termés fokozása nem mindig egyértelmű a jövedelem növekedésével. Mert ugyebár az a műtrágya többbe is kerülhet a használatának köszönhető terméstopplett értékénél.

Hogy a műtrágyát szakszerűen használjuk, az az olyan műtrágyát vegyünk és abból annyit használjunk, amelyik és amennyi a legtöbb hasznot hozza, kísérleteket kell végeznünk. Ezt a nagyobb gazdaságok könnyen megtehetik, de a kisgazdák egymaguk csak ritkán foglalkozhatnak kísérletezésekkel, mert nincsen rá idejük, hiányzik a felszerelésük. De annál inkább foglalkozhatnak a műtrágyakísérletek beállításával a gazdakörök, amelyeknek egyik fontos feladatuk a községük határában kísérletezéssel megállapítani, hogy a rendelkezésre álló növényfajták, az újabb művelésmódok, az elterjesztésre ajánlott növényfajták közül, melyek az oda leginkább valók. Nagy segítségére vannak a gazdaköröknek a szomszédos nagyobb gazdaságok, amelyekben hasonló kísérleteket már végeztek és amelyek vezetői szívesen adnak utbaigazítást a kísérletezés beállítására és véghezvitel tekintetében.

A műtrágyák közül elsősorban a szuperfoszfát és a méz-nitrogén kipróbálása ajánlatos. Az Alföld legtöbb vidékén a szuperfoszfát jobb buzaárak mellett haszonnal alkalmazható, különösen: ha sorvetőgéppünk van, amely egy munkával veti el a magot és műtrágyát és amelynek használata esetén kevesebb trágyára lesz szükség, mint kézi elszórás esetén. Azokon a vidékeken, ahol a szuperfoszfát hasznot hoz, a gazdakörök jól teszik, a közös használatra ilyen sortrágyázó vetőgépeket vesznek s adnak kölcsön tagjaiknak használati díj ellenében.

A méz-nitrogén ott fog terméstopplett adni, ahol a talaj kiélt, sovány, ahol a vetésekben tavasszal az átlagtól feltűnően elütő sötétzöld bujafoltok mutatják a növényzet nitrogénhiányát. Ilyen esetekben kat. holdanként kiszórt 80 kgr. méz-nitrogén 2 mázsa vagy még nagyobb szemterméstopplett szokott eredményezni. Kár, hogy a méz-nitrogént nem lehet a szuperfoszfáthoz hasonlóan sortrágyázó vetőgéppel elszórni, mert maró hatása folytán a magvak csíráképességét az ilyen alkalmazási mód megrontaná.

A műtrágyák és kombinált sortrágyázó vetőgépek beszerzését és használatát illetőleg egyesületünk készségesen szolgál érdeklődő tagjainknak utmutatással.

Uj törvény a tisztességtelen verseny leküzdéséről

A nemzetgazdasági minisztériumban összeült az a bizottság, amely a tisztességtelen verseny leküzdéséről szóló törvényt készíti elő. A kormány teljes védelmet kíván nyújtani a tisztességes kereskedőknek és iparosoknak, ugyanakkor azonban teljes eréllyel akar eljárni azok ellen, akik a tisztességtelen verseny eszközeivel élnek. Az új törvény keretein belül szabályozzák majd a védjegyek bejegyzésének kérdését is.

A Banca Naționala előlegeket ad az exportőröknek

A Jegybank elhatározta, hogy az idén is, miként az elmúlt években, segítségére lesz az exportőröknek a buzakivitel minél akadálytalanabb és gyorsabb lebonyolításában. Ebből a célból úgy döntött, hogy miként a múltban kifizeti a 38 százalékos felárral azoknak a devizáknak az ellenértékét, amelyeket az exportőrök a kivitelre szánt buza árákért előzetesen letétbe helyeznek a Banca Naționalánál és ezzel egyidejűleg kifizeti a 10 ezer leies kiviteli prémium 95 százalékát. A fennmaradó 5 százalék ki fizetésére a kivitel lebonyolítása, illetve ennek igazolása után kerül sor. A tízezer leies prémium előre kifizetett összege után a Banca Naționala 0,50 százalékos komissziót hajt be. Ilyen módon csökkentette az exportőrök költségeit. Az elmúlt években tudvalevőleg ezt a komissziót a letett devizák teljes ellenértéke után kellett fizetni.

Az új maximális árak

Az elmúlt napokban már megemlékeztünk arról, hogy a város vezetősége új maximális árakat állapított meg és leszállította két leiel egy a liszt, mint a kenyér árát. Ezek az árak a következők:

A nullásliszt ára továbbra is a kereslet és a kínálat törvényei alapján alakulhat ki, vagyis ennek az árát nem maximálták. A 4-es számú liszt árát a malomban 7.50 lei, nagyban és pékek részére 8, kicsinyben 8.50 lei, 5-ös számú liszt malomban 7, nagyban és pékek részére 7.50, kicsinyben 8 lei, 6-os liszt malomban 6.50, nagyban és pékek részére 7, kicsinyben 7.50 lei. A 4-es lisztből készült kenyér ára 8 lei, az 5-ös lisztből készült kenyér ára 7.50, míg a 6-os lisztből készült kenyér ára 6.50 lei. A kenyér ára azonos egy a pékeknel, mint a fűszereknél és csak akkor kérhető 50 banis többlet kilogramonként, ha a kenyeret házhoz szállítják. A pékek kötelesek minden fajta kenyérből megfelelő mennyiséget tartani.

A hus maximális árai a következők: Első osztályu marhahus 23 lei, másodosztályu marhahus (az állat előlső része) 19 lei, első osztályu sertéshus 30, másodosztályu sertéshus 28, zsir 38, nyers szalonna 29, háj 33, tepertő 30 lei. Szopós borjú első osztályu hus 33, másodosztályu hus 31, első osztályu juhhus 18, másodosztályu juhhus 16 lei.

Egy liter tej a piacon 4 lei, házhoz szállítva 5 lei. Nem préselt vaj kg. 70 lei, préselt vaj 80 lei. Egy háromfogásból álló menü a vendéglőkben 25 lei, egy négyfogásos menü 30 lei. Az első osztályu vendéglősök kötelesek déli 12 és 3 óra között, valamint 7 és 9 óra között menüket felszól-

FÉRFIGYENGESÉG. Világszabadalom! Impotencia már csak a múlté! A Casanova-készülék (nem gyógyszer) használatával ifjuságtól a legelőrehaladottabb korig, még a legsúlyosabb impotenciában szenvedő férfi is visszanyeri teljes virilitását. Küldjön 7 leit bélyegben melynek ellenében díjmentesen megküldöm diszkrétén ezen tüneményes készülék ismertetőjét. Készülékek állandóan raktáron. FICER, BUCURESTI, Căsuța poștală 333.

gálm. A másod és harmadosztályu vendéglőkre ezek az ételek nem kötelezők.

A mézárások és a kereskedők kötelesek a maximális árakat kifüggeszteni és a mézárások arra is kötelesek, hogy az elsőosztályu húst elvállasszák a másodosztályutól és írásban hívják fel a közönség figyelmét, hogy melyik az első és melyik a másodosztályu hus. Más árucikkek indokolatlan emelése azok maximálását vonja maga után. Azokat, akik a fenti rendelkezéseket nem tartják be, 10—30 ezer leig terjedő bírsággal és 15—30 napig terjedő elzárással sújtják.

— A buza minimális árának betartása. Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara felhívja a gabonakereskedők figyelmét arra a miniszteri rendeletre, (a hivatalos lap július 28-iki, 172. számában jelent meg), amely a buza minimális alapárát 40.000 leiben állapítja meg, ab termelő állomás, 10 tonnás vagononként, 77 kgr.-os hektoliterenkénti minőségben és legfeljebb 3 százalék idegen anyaggal. A minimális ár egy százalékkal emelkedik minden fajsúly kilogram többletnél és kevesebb idegen anyag százalékonként és csökken ugyanolyan arányban minden fajsúly kilogram kevesbletnél és idegen anyag százalék többletnél. A rozs fél idegen anyagnak tekintendő. Senki nem vásárolhat a fenti minimális ár alatt búzát. A kereskedelmi és Iparkamara felhívja a kereskedőket, hogy e rendelkezést szigorúan tartsák be, nehogy kellemetlenségnek tegyék ki magukat. Bármely kihágás a Kamara tudomására hozandó, hogy a szükséges lépéseket megtehesse.

— A kereskedelmi liceumot végzett növendékek figyelmébe. Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamarának módjában áll egynéhány növendéket gyakorlatra elhelyezni. Az érdekeltek sürgősen jelentkezzenek.

— A kiskereskedők könyvei után fizetendő repülőbélyeg illeték. Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara az érdekeltek tudomására hozza, hogy a 100 leies átalánydíj befizetésének határidejét, — ez alkalommal utoljára — augusztus 1-ig meghosszabbították és a Banca Naționalánál kell lefizetni.

Maximálható a jég ára is. Minisztertanácsi jegyzőkönyvvel a jeget elsőrendű és általános közszükségleti cikknek nyilvánították. Így tehát a jég ára szintén maximálható.

— Városi felebbezési beadványok bélyegilletéke. Aradváros vezetősége az érdekeltek tudomására hozza, hogy a bélyegtörvény 1938. é. riis elsőjén bekövetkezett módosítása értelmében, adóügyekben, valamint városi illeték ügyekben a felebbezéseket a következőképpen kell bélyegezni: 27 lei okmánybélyeg, 2 lei okmánybélyeg és 1 leu igazságügyi bélyeg. Az eddig beérkezett, de nem kellőképpen felülbélyegzett felebbezési kérvények ügyében felhívják az érdekelteket, hogy legkésőbb augusztus 15-ig egészítsék ki a bélyegeket a kérvényeken, mert ellenkező esetben azok nem tárgyalhatók, illetve a felebbezési bizottság azokat hivatalból visszautasítja.

Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

Szív-baj, érelmeszesedés, magas vérnyomás, epe, máj, vese, reuma, idegrendszer, vérszegény és női bajok gyógyítására

Băile Lipova-Lippafüred

rádiumaktivitása, dus szénsavas, vasas és alkalikus gyógytorrásai elismert gyógytényezők. Kényelmes szállodák, elsőrangú konyha, katonazene, modern strand.

Napi penzió: lakás háromszori étkezése 130-180 lei

SPORT KÖZLÖNY

Barátságos mérkőzésekkel indul meg a labdarugó-idény Aradon

Vasárnapi bíródelegálás

A labdarugó szezon vasárnap indul meg hivatalosan és a legnagyobb érdeklődés kétértelműen a Gloria—Chinezul mérkőzést előzi meg, amely érdekes, szép játékot ígér. Mindkét csapat az új szerzeményével vonul fel és komoly bajnoki mérkőzéssel vetekedő izgalmas futballcsatában lesz a közönségnek része.

Az Intelegerea pályán a kerületi bajnok egyesület, a Transilvania, a Tricolor és az újdonsült elsőosztályú Crisana bevonásával körmérkőzést bonyolítanak le, amelynek első napja a Tricolor a Crisanával, a Transilvania pedig az Intelegereával mérkőzik.

Az AMEFA délelőtt az Unirea ellen játszik edzőmérkőzést, azonkívül a törpebajnokságban is teljes fordulót bonyolítanak le. Igen érdekesnek ígérkezik a CAA és Hakoah összecsapása is, amelyet a CAA telepünnepélyén játszanak.

A részletes vasárnapi birókiüldés és műsor a következő:

Barátságos mérkőzések:

Gloria—Chinezul, Gloria-pálya, 18.00 órákor. Biró: Marița, határbírók: Ciorogaru és Sasu.

CAA—Hakoah, CAA-pálya, 16.30 órákor. Biró: Pálffy.

AMEFA—Unirea, AMEFA-pálya, 9.30 órákor.

Díjmérkőzések:

Intelegerea—Transilvania, Intelegerea-pálya, 18.30 órákor. Biró: Schneider, határbíró: Fock.

Tricolor—Crisana, Intelegerea-pálya, 16.30 órákor. Biró: Polareczky, határbíró: Gábor.

Törpe bajnokság:

Gloria—Olimpia, Gloria-pálya, 17.00 órákor. Biró: Macian.

Titanus—CAA, Gloria-pálya, 8.30 órákor. Biró: Polareczky.

AMEFA—Hakoah, Gloria-pálya, 9.45 órákor. Biró: Luțai.

Unirea—SGA, Gloria-pálya, 11.00 órákor. Biró: Clupuliga.

Érdekes problémák

Finnország és Norvégia vetélkedik

a téli olimpia körül

Oslóból jelentik: Osztatlan örömet keltett egész Norvégiában a hír, hogy Japán visszalépett az Olimpia rendezésétől. Különösen a téli sportok hívei örültek nagyon, mert ezzel megoldódott a téli olimpia kérdése is. Eddig ugyan is azzal kellett számolni, hogy

Japánban csonka téli olimpiát kell rendezni, — siversenyek nélkül,

A nemzetközi Si Szövetség (FIS) és a Nemzetközi Olimpiai Bizottság (NOB) között fennálló ellentétet most, hogy nem Japánban kell a versenyeket rendezni, könnyebb lesz kiüszöbölni. A Norvég Téli sport Szövetség máris megindította a tárgyalásokat egyrészt a FIS és a NOB közötti ellentétet elsimítására, másrészt pedig arra, hogy az 1940. évi téli olimpiát Osló mellett, a Holmenkollenen bonyolítsák le. Eddig már négy téli olimpiát rendeztek, mindentől a norvégek voltak elől, most már igazán megilleti a norvégeket a téli olimpiai versenyek rendezésének joga.

A norvég sportszövetségek nyomában a japán lemondás híre után együttes ülést tartottak és úgy határoztak, hogy

nagyszabású közös akciót indítanak a nemzetközi sportforumoknál, hogy az V. Téli Olimpiát Oslóban rendezzék meg.

Norvégiában pedig társadalmi mozgalmat indítanak, hogy ezt a versenyt a legmegfelelőbb keretek között bonyolítsák le. A téli olimpia megnyitására már csak mástól év van hátra.

A zürichi Sport információja szerint Norvégia a téli olimpiát illetően meglehetősen dilemmás áll. Nevezetesen nincsen semmi garancia arra, hogy a sioktatók kérdését egyhamar rendezni tudják.

A NOB kongresszus, mint ismeretes, márciusban a kairói kongresszuson kimondta, hogy a siversenyeket törlik az olimpiai programról.

Ha Norvégia kapja a téli játékok rendezését — mondja Oestgaard, a norvégek vezetője —, akkor a FIS-nek megegyezően foglalkozni kell a kérdéssel: Mi legyen az 1940. évi sivilágbajnoksággal. Ha mind a kettőt Norvégia rendezheti, akkor 1940. telén két különböző időpontban kerülhet erre sor, a mi azonban bizonyos nehézségekbe ütközik. Oestgaard attól tart, hogy

Norvégiának választani kell majd, mit akar megrendezni: téli olimpiát sífutás nélkül, vagy pedig a sífutás világbajnokságát.

Arra az esetre, ha Norvégia a si mellett dönt, akkor Finnország rendezze meg a téli olimpiát is. Az idén Lahtiban megrendezett si-világbajnokságok ékesen bizonyították, hogy Finnország téli versenyt is tud nagyvonalúan megrendezni. Eddig mindig szerencsés gondolatnak



G DYNIA

Amerika-Hajóársaság S. A.

Rendszeres utas- és teherszállítás

Északamerikába és Kanadába

az új modern „BATORY” és „PIL-SUDSKI” motoros hajókkal Bucarestből NEWYORK-ba, vagy HALIFAX-ba, beleértve a vasúti utazást gyorsvonaton, szállodát, ellátást a kikötőkben 18.000 leitől felfelé.

Dél-Amerika, Rio de Janeiro Santos Montevideo, Buenos-Aires

a kényelmes „OSCIOUSKO” és „PULASKI” gőzösökkel kedvező árak mellett.

Palesztina

az s/s „POLONIA” cseónjáróval, turista-otály 1.400 leitől felfelé.

GDYNIA AMERIKA LINE de NAVIGATIE S. A. Bucuresti, Str. Poincaré 38.

Telefon: 4-22-31.

bizonyult, ha ugyanannak az államnak adták a téli és a nyári olimpia megrendezési jogát. Finnország nem akarja ünnepi díszben tulszárnyalni Los Angeles és Berlint, de szívesen elképzelése van arról, hogy kisebb keretek között egyszerűbben, minden salangtól mentesen, hogyan fogja megrendezni az olimpiát — visszavezetvén azt az antik egyszerűség vonalára

és így Finnország az utóbbi években szokatlan sajátos, érdekes és jellegzetes képet fog adni a nyári és ha kell, a téli olimpiának is.

„Hajó” vagy „Hajó”!

Norvégia atléta nagy küzdelem után 345.31—334.30 arányban győzték a dán válogatott felett és a versenyen a dán Rose 800 méteren 1 p. 54.2 mp-es idővel új dán rekordot állított fel.

A Párisban szeptember 3—4—5-én lebonyolításra kerülő európai bajnoki atlétikai viadalra 26 nemzet nevezett és pedig Albánia, Anglia, Belgium, Bulgária, Csehszlovákia, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Jugoszlávia, Lengyelország, Lettország, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Norvégia, Olaszország, Portugália, Románia, Svájc, Svédország, Törökország.

A Ferencváros—Ripensla KK mérkőzést az ismert Hacsek és Sajó pár is végignézte és tapasztalataikról az AMEFA augusztus 7-iki kerületi ünnepélyén számolnak be. A népszerű Felhő Ervin pompás Hacsek és Sajó tréfákkal fogja a közönséget mulattatni.

Románia uszóbajnokságait ezévből augusztus 13—14—15-én bonyolítják le Sibiu—Nagyszébenben. Idén is a Sibiu—nagyszébeni uszókerület rendezte meg az országos bajnoki versenyt, valamennyi nevesebb uszó részvételével.

Negyven óráig uszott egy dán uszónő. Jenny Kammersgaard dán uszónő szardán este hét órákor elfutott a dániai tengerparton lévő Gjedserben és pénteken délelőtt 11 órákor megérkezett a német Warnemündebe.

NINCSENEK VALUTA GONDJAI

Csehszlovák fürdőkre pausálkurával utazhat

Csehszlovákia bármely fürdőjébe lei összegben fizetheti ki a teljes fürdőköltséget. — Kifogástalan lakás és ételmezést kap, saját maga választja ki a szállodást, az éttermet és orvosát, tökéletes teljesítményt kap igen olcsó valuta kurzussal átszámított lei összegért.

Slessen előjegyzését megtenni és utazását biztosítani

Minden felvilágosítást megad a Csehszlovák Pauschalkurák intéző helye HAMBURG AMERIKA LINIE S. A. R. képviselője

KÜNSTLER UTAZÁSI IRODA
Arad, Bul. Reș. Maria Nr. 24.
Telefon 10-86.

VATA DE JOS

kénés és szénsavas hőgyógyfürdő

szeszálós gyógyhatásu: rheuma, osz, kösvény, ischias, lebborodás, aranyér, vizérté, ulás és különböző

női bajoknál

Ardeal legolcsóbb gyógyfürdője

Telefon:
Vata de Jos
No. 6

Vasuti

kedvezmény. Teljes napi

pensio reggeli, ebéd, vacsora, lakás lei 140

Kitűnő konyha. Allandó szene, meleg uszoda, tennisz, tánc, kiránduló helyek. Orvosi ellenőrzés. Atépitett gyógymedence. Prospektust szívesen küld az Igazgatóság.

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, JULIUS 31.

București. 8.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 9.55: Vallásos óra. I. Harangszó. II. Istentisztelet közvetítése a patriarchatus templomából. III. Szentbeszéd. IV. Egyházi zene gramofonlemezeken. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés, 13 ó 25 p.: Déli hangverseny. A Dinicu-zenekar játéka. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.30: A falu órája. 15.45: Alexandru Grozuța énekhangversenye. Montia-dalok. 16.45: Mezőgazdasági előadás, utána a Ionița Bădița-zenekar zeneszámai dalokkal. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Gyógyászati aktuális kérdések. 19.17: A rendőrzenekar fuvóhangversenye. Vezényel: Chr. Florea őrnagy. A műsorban a következő zeneszerzők művei: Florea, Suppé, Verdi, Kratochwill, Stolz. 19.58: Sport. 20: Olasz dalok. Gramofonlemezek. 21: Hírek. 21.10: A rádió szalonzenekekarának hangversenye. Vezényel: C. Bobescu. 22: Alfred Cortot Debussy-műveket zongorázik. (Gramofonlemezek). 23: Sporteredmények közlése. 23.15: Szimfónikus hangverseny. 24: Gramofonlemezek.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—12.10: Közvetítés a budavári Koronázó Főtemplomból. A szentbeszédet Strommer Viktorin tihanyi apát mondja. 12.15—13.15: Görögkatolikus istentisztelet. A szentbeszédet Rohály Ferenc makói lelkész mondja. 13.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 13.30: Az 1. honvédegyeszed zenekara. Közben kb. 14: Petőfi verseket mond Kowách Ernő, a költő halálának évfordulója alkalmával. 15: Liszt-művek halálának évfordulóján. (Hanglemezek.) ...16... Időszerű gazdasági tanácsadó. 16.45: Farkas Sándor és cigányzenekara. 17.30: A falu nagy színésze (Balogh István.) Diósszilágyi Sámuel előadása. 18: A rádió szalonzenekekar. Közben 18.30—18.40: A rádió tárgysorsjáték ismertetése. 19.20: Amerikai tréfák. Dedinszky Gizella csevegése. 19.50: Közvetítés a Britannia-szállóból. Heinemann

Ede jazzzenekara játszik. 20.30: A költő és a halál. Színháték egy felvonásban. Irta Herczeg Ferenc. Utána kb. 21.15: Részletek Planquette operettjeiből. Közreműködik Kőszegi Teréz, Szedő Miklós dr. és a Budapesti Hangverseny Zenekar. 22.30: Hírek, sporteredmények, időjárásjelentés. 22.55: Közvetítés a Kis Royal-étteremből. 0.10: Táncclemezek.

Budapest II. 12.30—13.30: Közvetítés a Ketter-étteremből. 16—16.40: Filmrészletek. (Hanglemezek.) 17.35—17.55: Cigányzenekar. 18.50—19.15: A Nemzeti Színház vendégjátéka Bécsben. 19.20—19.40: Jazzzenekar. 19.50—20.15: Petőfi vettélytársa. (Jámbor Pál). 20.30—21.30: Hanglemezek. 21.35—21.55: Hírek, sport. 22: Szemlér István hegedül zongorakisérettel.

HÉTFŐ, AUGUSZTUS 1.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás. 13.25: Déli hangverseny. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés. 14.30: A hangverseny folytatása. Modern zene. 15: Előadás az osztálysorsjátékról. 15.20: Közlemények. A nap visszhangja. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Román időszerű kulturális kérdések. 19.17: Szórakoztató zene. A műsorban a következő zeneszerzők szerepelnek. Joh. Strauss, Legay, Mendoza, Mayer, Wiebe, Clarey, Lincke, Richepin, Engel, Green, Petrovici, Teșanu. 20.35: Rádióegyetem. D. Pășareanu előadása: „A dohány szerepe a nemzetgazdaságban.” 20.50: Balalajka-zenekar. Vezényel: Boris Vulpe. 21.20: Kamarazene gramofonlemezeken. Schubert: Sonatina (Isolda Menges), Mendelssohn: Trio (Cortot, Thibaud, Casals.) 22.10: Constanta Bădescu énekhangversenye. A következő szerzők művei: Sattler, Dostal, Deibes. 22.30: Hírek. Sport. 22.45: Szórakoztató zene közvetítése a tisztikaszinóból. 23.45: Hírek a külföldre francia nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Érdekes újsághírek 1863-ból (Felolvasás.) 11.45: Hangyák és házi férgek irtása. (Felolvasás.) 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Konczné Keömley Bianca és Lux József énekel zongorakisérettel. Közben kb.

13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Illiczky László szalonzenekekar. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.45: A rádió diáklélorája. 17.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 18: Markó Árpád alezredes előadása. 18.30: A Rendőrzenekar műsora. 19.45: Világkörüli utak. Farkass Jenő csevegése. 20.15: Szlovák hírek. 20.20: Oláh Kálmán és cigányzenekara. 21.20: Zengő nyár. Simonffy Margit verseket mond el. 21.55: Dohnányi Ernő keringőket zongorázik. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23: Operettrészletek. (Hanglemezek.) 24: Hírek angol és francia nyelven. 0.10: Közvetítés a Császárkertből. Székely Dezső jazzzenekara.

Budapest II. 19.50—20.15: Rendőrzenekar. 20.30—20.55: Kékharisnya. Irta Ráth-Végh István. 21.20—21.55: Táncclemezek. 22: Hírek, utána

KEDD, AUGUSZTUS 2.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken. A következő szerzők művei: Rixner, Romero, Sullivan, Lehár, Bayer. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás. 13.25: Déli hangverseny. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés. 14.30: A hangverseny folytatása. A műsorban a következő zeneszerzők művei: Lehár, Dendrino, Constantinescu, Bosc, Sibiceanu. 15.20: Közlemények. Idegen aktualitások. A rádióval kapcsolatos kérdések. 19: Műszaki üzenetek. 19.17: Nagy zeneszerzők portréi: Puccini. A műsorban részletek a következő művekből: Angelika nővér, Manon Lescaut, Bohémek, Tosca, Turandot, Pillangó kisasszony. 20.20: Constantin Stroescu énekhangversenye. Richard Strauss művei: Holnap, Alkonyati álmodozás, Halottak napján, Bölcsődal. 20.45: Szimfónikus zene gramofonlemezeken. 21.30: Rádióegyetem. „A rovarok regénye.” 21.45: A szimfónikus hangverseny folytatása. 22.45: A Vasile Julea-zenekar szórakoztató zenéje a „Coșna”-étteremből. 23.45: Hírek a külföldre angol nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Az utolsó Illésházy. Irta Vécsey Zoltán (Felolvasás.) 11.45: Mit viselnek a Balaton partján. (Felolvasás.) 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Balalajkazenekar. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Indulók és keringők. (Hanglemezek.) 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: A repülés szerepe a világháborúban. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Táncclemezek. 19: Hálókocsin Pannóniában. Révay József csevegése. 19.30: A rádió szalonzenekekar. 20.30: Leveles ágacska. Babay József elbeszélése. 21: Svéd Sándor magyar nótákat énekel, kísér Pertis Pali és cigányzenekara. 22.10: Híres párjelenetek az irodalomban. Szabados Piroska és Nagy Adorján előadástje. 22.50: Hírek, időjárásjelentés. 23.15: Táncclemezek. 0.10: Sárai Elemér és cigányzenekara muzsikál. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

HETENKÉNTI TÁRSASUTAZÁS

PÁRISBA és ISTANBUL

Jimboliától Lei 6.100—12.400 Constanta-tól Lei 4.200—5.950

Felvilágosítással szolgál és beiratkozásokat eszközöl az

„EUROPA”

Román Nemzeti Utazási és Idegenturizmus vállalat
Aradon: „EUROPA” Strada Regina Maria 10.

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :: szó 2 lei

LEVELEZÉS

„Vidéki Ismeretlen” jeligére levél van, kérjük átvenni. Junius 20. dátumozott levélre elutazásom végett csak most tudtam választ adni. 4816

Melyik kedves, valóban szép, karcsu, fiatal urihölgy vágyódna komoly, korrekt uriember tartós barátságára. Válaszokat „Figyelmes” jeligére a kiadóba kérek. 4815

ALKALMAZÁS

A Variatul Mare-i Fogyasztási Szövetkezet azonnali belépésre boltkezelőt keres. Feltételek a szövetkezet igazgatóságánál. Variatul Mare-i lakások meg. 4843

Keresek azonnalra ügyes minden aszszonyt. Fizetés megegyezés szerint. Ajánlatok „Notar Gurasada” címre küldendő. 4803

Gyermek mellé egészséges nőt, vagy schwestert keresek Constantára. Németül tudni kell. Utiköltség fizetve lesz. Érdeklődni szerdaig. Nachmansohn, Str. T. Vladimirescu 5., délután 1—5-ig. 4839

Megbízható fiatal irodaszojka azonnalra felvétetik. Str. Cloșca 14. Weiszberger. 4839

Keresek vidékre németül perjekt beszélő leányt, aki két leányomat zongorára is tanítaná. Tanítónők előnyben. Dr. Czárán Géza, Sepreus. 4818

Diplomás technikus, etnikai román, bel-földi és külföldi tanulmánnyal, nagy ipari és kereskedelmi gyakorlattal, volt gyárigazgató, állást keres, esetleg mint társ. Megkeresések „Technikus” jeligére. 4829

Szakácsnét könyvvel keresek. Bul. Reg. Ferdinand 33. 4855

Főnlutód minden augusztus 1-re felvétetik. Str. Romul Veliciu 15. 4830

ELLÁTÁS

Középkisalkalmú uricsaládnál teljes ellátást kaphatnak. Cim a kiadóban. 4706

LAKÁS

Modern garconlakás fürdőszobával kiadó. Cim a kiadóban.

Eutorozott lakás. Kétszoba, elő- és fürdőszobával a Primariával szemben augusztus 15-re feltétlen uricsaládnak kiadó. Cim a kiadóban. 4828

Piața Catedralei 1. alatt kétszobás lakás elő- és fürdőszobával aug. 1-re kiadó. Bővebbet a házfelügyelőnél. 4814

Elegáns butorozott, hideg, meleg, lyóvízzel, különbejáratu szoba augusztus 1-re kiadó. Érdeklődni a Hotel Central portásánál. 4820

2—3 szobás és garcon összkomfortos lakások a Terápiával szemben új házban kiadók novemberre. Elemér, Str. Brațianu 5. 4822

Üzlethelyiség lakással, jeienleg ciperműhely és 2 lóra istálló kiadó. Cal. Bihorului 11. 4823

Kiadó modern villa. Háromszobás, össz komfortos, terrasszal nov. 1-re, Bul. Carol 4. 4824

Különbejáratu butorozott szoba fürdőszoba használattal kiadó. Str. Consistorului 11., földszint. 4817

Butorozott szoba lépcsőházi bejárattal kiadó. Str. Horia 7., I. em. 4856

LAKÁS

Háromszobás, modern összkomfortos lakás azonnalra kiadó. Cim: Str. Cloșca 11., földszint. 4794

Kiadó a belváros legforgalmasabb helyén egy vagy két különbejáratu szép szoba, folyóvízzel. Irodának igen alkalmas. Cim a kiadóhivatalban. 4729

6-7 szobás

keresek magánházat keresek bére a város belterületén. Pontos címmel és árral ellátott ajánlatokat a kiadóba kérek. „Szeptember elsejére” jelígré.

Csendes, összkomfortos, modern és garáttalán féregmentes 3 szobás lakást keresek, lehetőleg magánházban a Piața Avram Iancu közelében, november 1-re. Címeket „Pontos fizető” jelígré a kiadóba kérek 4054

Kiadó

november hó 1-re

Bul. Regina Maria 17. számú házban a főtérre néző irodának is alkalmas 1-ső emeleti 6-szobás lakás. Érdeklődni lehet ugyancsak ott, a házfelügyelőnél. 4698

Kétszoba, fürdőszoba, összes mellék helyiségekkel azonnal kiadó. Str. Oltuz 111. 4797

Kiadó

kitűnő helyen szép nagy üzlethelyiség irodával és raktárral str. Crișan 1. sz. házban. Bővebbet str. Alexandrii 5, háztulajdonos

Uránia mozi közelében

kettős emeletes ház 2x4, 2x3, 5x2 szobás, részben parkettás, fürdőszobás és 2 kisebb lakással, 140 ezer lei évi jövedelemmel, 1.200.000 lei. — Ugyanott szilárd emeletes ház 4 lakással, fürdőszobákkal, 620 ezer lei. — Városháza közelében kétuccára nyíló ház 1x4 és 1x2 szobás, fürdőszobás lakással, esslingeni redőnyökkel, cserépkályhákkal, 620 ezer lei. — Katedrális közelében alapincézett magasföldszintes ház, 1x3 és 1x2 szobás, fürdőszobás lakással, beépíthető területtel, 620 ezer lei. — Központi rendőrség közelében magasföldszintes ház, kettős szobás, fürdőszobás, 1x2 és 1x1 szoba, konyhás lakással, 200 négyszögöl területtel, 560 ezer lei. Ugyanott magasföldszintes ház 2x3 és 1x1 szobás konyhás lakással, fürdőszobával, 400 ezer lei. — Földművelésügyi-palota közelében igen szilárd magasföldszintes ház 6 lakással, vízvezetékekkel, nagy kerttel, 540 ezer lei. — Főtérre nyíló utcában új emeletes villa, 2 parkettás szoba, fürdőszobás és 3 szobás, fürdőszobás lakással, 590 ezer lei. — Szerb-palota közelében sarokház üzlethelyiséggel, berendezéssel, 5x1 szoba, konyhás lakással, 37 ezer lei évi jövedelemmel, 320 ezer lei. — Földművelésügyi-palota közelében régi ház 4 lakással, építkezésre kiválóan alkalmas, 150 négyszögöl területtel, 220 ezer lei. — Református templom közelében teljesen alapincézett ház 2x3 szobás, fürdőszobás lakással, esslingeni redőnyökkel, 510 ezer leiért eladó.

Lőrincz

Ingatlaniroda
Arad, str. Eminescu 8 sz.

3, 4, 5 szobás modern erkélyes lakások kiadó Str. Eminescu 30. 4054

Kiadó modern 2 uccai földszintes lakás mellék helyiségekkel. Érdeklődni lehet: Str. Consistorului 35. 4650

Kétszobás, fürdőszobás uccai lakás földszinten szeptemberre kiadó. Piața Imperialul Traian 1. 4852

Modern garconlakás előszobával és fürdőszobával a törvényszéki villanegyedben, Str. Dumbrava Rosie 31., kiadó. Tel. 20-78. 4849

Keresek idős ur részére butorozott szobát. Címet a kiadóba kérek. 4851

Különbejáratu szoba, fürdőszoba használatl, esetleg teljes ellátással kiadó. Str. P. Chinezul 2. (Barițiu-u. sarok). 4848

Raktárhelyiséget keresek a ióter közelében, lehet garage is. Comisio biz. üzlet, Dacia-kávéház mellett. 4841

Str. Greceanu 5. sz. alatt négyszobás 1. emeleti teljesen modern erkélyes lakás november 1-re kiadó. Bővebbet a házfelügyelőnél. 4813

Ötszobás, erkélyes, összkomfortos lakás 2 szoba különbejárattal, Piața Avram Iancu 15. alatt kiadó. Dr. Weil ügyvéd, Arad, Str. Brătianu 7., telefon 11-61. 4836

Főtéren

kétemeletes ház összkomfortos lakásokkal, üzlethelyiségekkel, 220 ezer jövedelemmel, 2 millió 200 ezer. Színház közelében legértékesebb helyen emeletes masszív ház, több parkettás lakással és üzlethelyiséggel, áron alul 1 millió 600 ezer. — Belváros centrumában emeletes új ház több összkomfortos lakással, 200 ezer jövedelemmel, 2 millió 300 ezer. — Banca Româneasca közelében kétmeletes masszív ház 2, 3, 5 szobás lakások, parketta, fürdőszoba, üzlethelyiségek 200 ezer jövedelem, 2 millió 100 ezer. — Belváros legértékesebb központjában kétemeletes masszív ház, több összkomfortos lakással, 300 ezer jövedelemmel, 3 millió. — Belvárosban masszív emeletes ház, 4 lakás, fürdőszoba, 700 ezer. — Főútvonalon emeletes ház kifogástalan állapotban, 6 lakás, fürdőszoba, esslingeni redőnyök, 1 millió. — Bul. Carolon legszebb emeletes és földszintes villák 2, 3, 5 szobás összkomfortos lakásokkal, 725 ezer, 900 ezer, 1 millió 200 ezer 1 millió 600 ezer, 1 millió 700 ezer, 2 millió leies áráig. — Belvárosi emeletes ház 2, 3 szobás fürdőszobás, parkettás lakás, kert 475 ezer. Ugyanott földszintes ház 2x3 szobás, fürdőszobás lakás, esslingeni redőnyök, nagy borpin-cék, 490 ezer. — 12 darab üzletház helyben és vidéken, nagyforgalmu italmérés-sel és vegyeskereskedéssel, lakással 200 ezertől 450 ezerig. — Centrum közelében sarokház 50 ezer évi jövedelemmel, 350 ezer lei. — Belváros főútvonalán masszív ház, 10 lakás, fürdőszoba, 100 ezer jövedelem, 950 ezer lei. — Földbirtokok Arad és Timisoara közelében 20 kat. holdtól 400 kat. holdig 16 ezertől 35 ezerig kat. holdankint. — Podgoria szőlők Cavinban, Covasintón, Ghiorocón, Barațcan, kolnával, teljes felszereléssel eladók. Bankkölcsönök közvetítése.

H a a s z

Ingatlanforgalmi Irodája Arad,
Str. Eminescu 20-22. Alap. 19.8
Telefon 22-24.

LIPCSEI ŐSZI VÁSÁR 1938

Kezdődik: aug. 28-án
Felvilágosítást nyújt a
LEIPZIGER MESSAMT
LEIPZIG (Deutschland)



60% utazási kedvezmény
a német vasúton

tiszteltbéli képviselő: Eugen v. Angerbauer,
Timisoara I. Str. Gen. Praporcescu 2. Telefon 70.

ÜZLET

Hosszu évek óta bevezetett műszerüzlet műhelyvel együtt eladó. Cim a kiadóban 4840

Bucuresti-i nagy áruház gyermek rajonhoz társat keres kevés tőkével. Cim a kiadóban. 4834

Biztos existenciát nyújtó fűszerüzlet eladó. Megkeresések „Piațter” jelige alatt. 4820

VÉTEL - ELADÁS

Gyermekautó („DAC”) és egy illőfürdőkád („Bence”) eladó. Cim a kiadóban. 4799

Párisba költözésem miatt négyszobás legmodernebb lakásberendezésemet eladom. Megtekinthető a Comisio biz. üzletben. Dacia-kávéház mellett. 4842

Eladó egy „Lister”-féle 2 hengeres, 12 lóerős benzinnmotor, egy 3 lóerős benzinnmotor és kalapácsrendszerü szemes és csöves tengeri örlőgépek. Brătii Burza S. A. vaskereskedés, Arad. Telefon No 17-84. 4826

Eladó

1 drb. vasesztergapad 1200 mm.
1 drb. turógap 15 mm lyukra.
Egy teljes kovacs-műhely-berendezés, transzmissziók és szijkerékek.
Ing. A. Tancoș Arad, Bdul. Carol 37.

KÜLÖNFÉLEK

Elsőrendű nőruha és kalapszalon elköltözés miatt eladó. Cim a kiadóban. 4827

Műhelymunka monogrammoz teljes keglengyét és készít minden e szakmához tartozó munkát olcsón és szép kivitelben. Arad, Str. Eminescu 20-22. 4825

Betársulnék cca 100.000 leiel ipar, vagy más vállalatba. Cim a kiadóban. 4850

Háztulajdonosok ügyelmébe! A világhírű „Ördögfészték”, mely a nedves falat három nap alatt kiszárítja, még mindig Mandel Mihály festéküzletében kapható. Str. Metianu 6. 4819

Haláleset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocská butorokat, ruháneműket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlásholmit. — Vásárolok lakásban és padláson heverő bármilyen mű felesleges holmit, limlomot stb Vidékre is megyek. Címeket lakásomra. Levelezolap- vagy személyes hívásra hazhoz jövök. Gojdu-ucca 5.

Steiner Sándor.

Telefon 26-15. Telefon 26-15.

72 kat. hold szántóföld

Timisoarától 32 km-nyire. 3 község határában, többirányu vasútvonal mellett; müuttól 800 méterre, CFR állomástól 3 km-re. elköltözés miatt holdanként 20.000 lei.

Hatschek

INGATLANIRODA
Arad, Bulev. Carol 46.

HATSCHÉK

Ingatlanforgalmi Iroda
Arad, Biv. Carol 46. (Lakás ugyanott.)
előnyös ajánlatok!

A corso mellett emeletes üzletes bérház, 220 ezer hozam, 2.200 ezer. — P. A. Iancuhoz közel emeletes bérház 400 öl telekkel, 194 ezer hozam, 1.800 ezer. Ugyanott emeletes bérház modern összkomfortos közepnagy lakásokkal, garageok, portálakás, 110 ezer hozam, 1 millió 300 ezer. — Főtérre vezetó utcában 5x3 szobás, fürdőszobás lakással, masszív ház, 130 ezer hozam, 1.250 ezer. — Főúton erősépítészti bérház igen jókarban, 4 közepnagy uccai lakás, (mind elő, fürdőszobával, görredőnyök) 3 komplett kislakás, park. udvar. 110 ezer hozam, 1 millió. — Főpostához közel fél-emeletes sarokház, 4 fürdőszobás lakás, nagy front, 950 ezer. — Centrumban magasföldszintes, 2 teljesen komplett nagylakással (hall, elő, fürdő, cselédszoba, parkett, görredőnyök), házmesterlakás, nagy szuterén, szép park, 850 ezer. — Primáriához közel, a fút mellett üzletes masszív alapincézett 6 bérleményes, fürdőszobával, 625 ezer. — Uránia-hoz közel üzletes sarokház, nagy front, pince és raktárhelyiségek, összközművek, 84 ezer hozam, 600 ezer. — Iparos Kulturházhöz közel magasföldszintes 5 szobás magánház (hall, fürdőszoba, parkett, görredőnyök, cserépkályhák, nagy pince és park) 600 ezer. — Catedralei-térhez közel félemeletes 4x2, 6x1 szobás komplett lakással, jó hozam, 580 ezer. — Brătianu-uccához közel végig pincézett magasföldszintes 2x3 szobás, fürdőszobás, kedv. fiz. felt. 520 ezer. — Central-mozihoz közel magasföldszintes, részben adómentes 4 és 2 szobás, fürdőszobás lakással, pince, elő, fürdőszoba, parkett, görredőnyök, cserépkályhák, kert, 480 ezer. — Közkórházhöz közel magasföldszintes sarokház 1x3, 1x2 szobás lakások, fürdőszoba, nagy front, kert, 450 ezer. — Bul. Regina Maria közeli magasföldszintes 4 szobás fürdőszobával, pince, kert, 420 ezer. — Kath. gimnázium mellett 4 szobás, elő, fürdőszobás, parkett, külön épületben házmesterlakás, 420 ezer. — Piața M. Viteazulhoz közel magasföldszintes 3 lakásos nagy kerttel, 380 ezer. — Viztoronyhoz közel magasföldszintes 4 szobás, elő, fürdő, cselédszobás, görredőnyök, cserépkályhák, nagy kert, 375 ezer. — Prefecturához közel 4 lakásos, fürdőszobákkal, pincével, beépíthető nagy kert, kedv. fiz. felt., 325 ezer. — Saguna uthoz közel köves uton magasföldszintes, erős építésű 2x2 szobás komplett lakás, 260 öl gyümölcsösdel, kedv. fiz. felt., 260 ezer. — Elisabeta-mozi mellett 1x2, 2x1 szobás teljes lakásokkal, részben új ház, szép kerttel, kedv. fiz. felt., 230 ezer. — Consistorului-ucca mellett magasföldszintes 3 szobás, fürdőszobás magánház, nagy pincével, 260 ezer. — Szerb templomhoz közel kettős telekre épült bérház 40 ezer hozammal, kedv. fiz. felt., 220 ezer. — Külvárosi új magasföldszintes 3 lakásos, elő, fürdőszobás helyiségekkel, görredőnyökkel terméskő lábazat, kedv. fiz. felt., 175 ezer. Ugyanott üzletes sarokbérház 4 bérleménnyel, 300 öl gyümölcsös, átvehető 30 ezer bankteherrel együtt, 150 ezer. — H. korület 4 bérleményes, 15 ezer hozammal, 105 ezer. — Grădilei új 2 szobás teljes lakás, külön nyári konyhával, cserépkályhákkal, 40 gyümölcsfa, 75 ezer. — Telkek a belvárosban is. — Földek. — Szőlők. — Kölcson betáblázás mellett. 4832

Chamotte

tégla használt és chamotte-lisztt minden mennyiségben kapható
Oxigén-gyár. Tel.: 1505

Dióhálók, ebédlők,

kombináltszekrény, íróasztalok, oszlások, üstöltölgy nriszoba, antik náló, bi. dermayer ülógarnitúra, fiókos seoretair, antik szekrények és vitrinok nagy választékban.

Zálogkölcsönök

készvettünk. Előleglet adunk, zálogcéduláját olcsón noszaadhatjuk.

TEMPO bizományi üzlet,
Fischer Eliz-palota.

Legújabb jelentéseink:

A Bindea-ügy miatt

Megszakadt egyelőre a román—magyar sportbarátság

A bucaresti-i labdarugó-szövetség nagyjelentőségű határozatai

Bucurestiből jelentik: A labdarugószövetség szombaton hozta meg döntését a Bindea-üggyel kapcsolatban. A szövetség hivatalos kommunikét adott ki, amely a következőképen hangzik:

— A Román Labdarugószövetség a Ripensia kapitánya ellen történt támadásról azonnal értesülve, a kérdést minden oldalról megvizsgálta, minden lehetséges következményeivel egyetemben és úgy véli, hogy az MLSz-től kell elvárnia, hogy szigorú és kielégítő szankciókat alkalmazzon a vétessel szemben. Csupán ilymódon képzelhető el a román és magyar labdarugás jövőbeni jóviszonya. Amíg az MLSz véglegesen nem dönt az ügyben, a labdarugószövetség nem nyilatkozik véglegesen, ugyanakkor azonban sajnálattal bír, de kényszerülve érzi magát újabb intézkedésig a magyar sportkörökkel

minden összeköttetést megszakítani.

Ugyancsak tegnapi ülésén tárgyalta a Comitetul Federal a Cluj—kolozsvári

Universitatea ismeretes óvását, amelyet a ploestii Tricolor CFPV ellen adott be

azon a címen, hogy a Tricolor—Glaser nevű játékos nem volt szabályszerűen leigazolva. Az Universitatea kérte a selejtező mérkőzésnek az ő javára való igazolását. A Comitetul Federal helyt adott az egyetemisták óvásának, ami szerint az A divízióban az ősszel nem a Tricolor CFPV kapott helyet, hanem az Universitatea.

A labdarugószövetség tegnapi ülésén úgy határozott, hogy

megengedi, hogy minden csapatban egy külföldi állampolgárságu játékos szerepelhessen.

Mussolini folytatni kívánja a „faji politikát“

Gayda zavaros elmélete

a színes fajok és a fehérbőrű fajok „megkülönböztetéseiről“

A Vatikán mélyen elítéli az új mozgalmat

Róma. Valamennyi lap részletesen foglalkozik Mussolini tegnapi beszédével, amelyben a Duce bejelentette, hogy folytatni kívánja a faji politikát. A Giornale d'Italia-ban Virginio Gayda hosszabb cikket ír a kérdéstről. Azt állítja, hogy az Egyesült-Államok volt az első ország, amely a faji politikát inaugurálta. Az Unio bevándorlási törvénye nem egyéb, mint faji politika — írja Virginio Gayda —, amely megtiltja a színes fajoknak az Egyesült-Államok területére való belépést. Ugyanakkor a különböző fehérbőrű fajok számára is megkülönböztetéseket léptetett életbe. Gayda a következőkkel fejezi be cikkét: A demokratikus országoknak — Anglia, Franciaország és az

Egyesült-Államok — szükségük van friss, új energiára, amelyet kifáradt termékenységük nem képes kitermelni.

A Havas ügynökség a következőket jelenti: A Le Matin római levelezője hosszabb cikkben foglalkozik az Osservatore Romano azon cikkével, amely az olasz fajelméletet kommentálja és elítéli, hogy az embereket fajok szerint megkülönböztessék. A Matin megállapítása szerint az olasz közvélemény élénken kommentálja ezt a cikket és általában arra az álláspontra helyezkednek, hogy a Vatikán lapjában kifejtett álláspontnak nem lehet nagyobb fontosságot tulajdonítani. (Rador.)

Kéthavi fogházra ítélték a garázda Moti Spakowot

Bucurestiből jelentik: Moti Spakow nemzetközi boxbajnokot, a constantai hadbíróóság súlyos testisértésért két hónapi fogházra ítélte. Spakow a constantai hadbíróóság börtönében fogja kitölteni büntetését.

Amerikai repülőiszt halálos szerencsétlensége a zimonyi repülőtéren

Belgrádból jelentik: Tragikus repülőszerencsétlenség történt MARIĆS tábornok, jugoszláv hadügyminiszter szemeláttára a zimonyi repülőtéren. GORDON Mounce amerikai pilótatiszt az American Aircraft Corporation egyik új típusú vadászipilótát mutatta be a jugoszláv hadügyminisztérium repülésügyi bizottsága előtt, amelynek tagjai sorában ott volt MARIĆS tábornok, hadügyminiszter is.

Gordon Mounce azt akarta megmutatni, hogy milyen könnyen fordul az új típusú vadászipilótát és huszonnégyszer egymásután csinált loopingot közvetlenül a bizottság előtt.

Az utolsó loopingnál a gép annyira vesztett sebességéből, hogy már nem volt ereje a magasba emelkedni és egészen alacsonyról lezuhant. Az amerikai pilótatiszt szörnyethalt.

Aktuális fejek:



KONOYE HERCEG,
Japán kormányelnök-diktátora.

Készülnek

a „Stalin-sasok“!

Berlinből jelentik: A Zwölf Uhr Blatt varsói jelentése szerint a szovjet titokban új flotta-építési programot dolgozott ki. Hir szerint négy, egyenkint 25.000 tonnás nagy csatahajó építését, 100 új tengeralattjáró és 4 repülőnyahajó építését már meg is kezdték. Elhatározták, hogy Észak-Amerikában 400 három motoros bombavetőt rendelnek, amelynek szárnyfeliratán a szovjetcsillag mellett Stalin arcképe is látható lesz. Az új repülőgépek Stalin-sasok nevet fognak kapni.

Anglia kelet-európai kölcsön-tervei

London. A „Financial News“ jelentése szerint az angol kormány nem adta fel a tervét, amely szerint a Közép- és Dél-európai államok gazdasági életébe való bekapcsolódást kereszttulviszi és egyelőre az érdekelt államok a fennálló gazdasági és pénzügyi megállapodások értelmében jelentős könnvebbitésben részesülnek angol pénzügyi körök részéről. Az angol kormány illetékes ténvvezői tovább tanulmányozták a helyzetet és lehetséges, hogy igen rövid időn belül néhány délkeleti európai állam jelentős angol kölcsönöket kap.

Templomszentelési ünnepély Szt. Ana—Szent Annán

Szt. Ana—Szentanna tradicionálisan ünnepelte ezidén is templomszentelése évfordulóját, amely alkalommal számos vendégpap és idegen vendég érkezett a községbe. Az ünnepi mise után a vendégek szórakoztatására délután futballmeccs volt, este pedig három helyen is tánc. A mulatságok közül emiítésre méltó a Pfau-vendéglőben lezajlott iparosbál, ahol Burger zenekara és a Revilák-vendéglőben megtartott sportbál, ahol Purcsi muzsikált. A CSS báljáról a következő hölgyek neveit sikerült feljegyezni: dr. Bochdanovits Zoltánné, dr. Eisele Mátyásné, Neurohr Jánosné, Scherer Jánosné, Reibnagel Istvánné, Reibnagel Józsefné, Reibnagel Antalné, Bochsá Imréné (Arad), Buttinger Nándorné, Franck Nándorné, Szentendrey Lajosné, Gantner Károlyné, Kintzig Jánosné, Mayer Benedekné, Adelmann Jánosné, Szilbereisz Béláné, Trippa Iléné, Hettmann Mártonné, Eberlein Sándorné, Gantner Istvánné, Scherer Ferencné, Scherer Károlyé, Bauer Istvánné, Zeumann Lőrincné, Mogyoróssy Istvánné, Sólyom Imréné, Zimmermann Józsefné, Fusz Ferencné, Zimmermann Jánosné (Páncota), Zimmermann Ferencné, Enczinger Mihályné, Ujlaky Istvánné, Gantner Simonné, Reviák Gyuláné (Arad), Scherer Gabi, Schmidt Irén, Farkas Böske (Arad), Franck Vera, Martits Olga, Bács Vali (Szeged), Hettmann Hilda, Mencsel Nusi (Arad), Springer Bözsi (Lipova), Schillinger Mancsi (Cluj), Balogh Olga (Bucuresti), Siegwart Gabi, Weiss Helén (Arad), Hübner Irén, Hallay Ica (Iratos), Weiss Eliz (Lipova), Takács Böske (Arad), Sólyom Piri, Renich Mancsi (Arad), Kohn Ilonka (Paulis), Zimmermann Katica, Fusz Vali, Zimmermann Ila (Páncota), Arnold Mancsi, stb. (A. M.)

Legújabb sport!

Korányi külföldön játszik tovább

Budapestről jelentik: „Az Est“ szerint Korányi többet nem játszik a Ferencváros együttesében, mert a Ferencváros vezetősége átadta neki a szabadságolási levelet. Ez azt jelenti, hogy Korányi a Ferencváros hozzájárulásával külföldre utazhat és ott egy külföldi egyesület színeiben játszhatik.

A németek vezetnek a Dawis-Cup tornulójában

Berlinből jelentik: A német—jugoszláv Dawis Cup mérkőzés során ma a páros mérkőzéseket megnyerték és a Henkeli—Metaxas-pár megverte a Kukuljevics—Puncsec-párt. Így tehát Németország 2:1-re vezet. Szettarány: 1:6, 7:9, 7:5, 6:4, 6:4.

— Vultur (Galša)—CSS ifjúsági csapat 1:1 (1:0). Titanus—CSS (USE—UMTE komb.) 4:1 (1:1). Biró: Ackermann: Imre, illetve Gantner Simon.